

LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de
JEAN RIVARD
Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration
A Plessisville, P.Q.,
Comté Mégantic.



17ième année — No. 23

Imprimé à Ste-Marie de Beauce - Rédaction et administration à Plessisville

Jeudi le 31 août 1961 Jean-Paul HOUE, Dir-Prop.

Les Braves de Plessisville passent en finale

"LA FIN COURONNE L'OEUVRE" dit le proverbe mais nulle crainte avec un club en pleine forme. Après une cédule régulière bien remplie où ils n'ont fait que talonner la première position détenue par les Indiens de Québec, nos Braves cèdent sur les instances de ces derniers pour se contenter de la deuxième position... mais les détails couronnent très bien une saison et nos Braves n'ont pas dit leur dernier mot.

Dernièrement ils ont joué avec beaucoup de "tact" et de puissance pour éliminer en semi-finale les Mineurs de Thetford-Mines. Ceux-ci s'étaient sensiblement améliorés vers les derniers temps.

Au moment où nous écrivons ces lignes, les Indiens de Québec sont en bien mauvaise posture contre les "trifluviens" qui ne démontrent pas... laissons le temps donner raison à l'un des deux clubs et reparlons des nôtres.

Où se trouve la clef de leurs nombreux succès? La cédule régulière en dit long à ce sujet: travail, courage et persévérance des joueurs. Toutes leurs énergies réunies au tour d'un "Pete Laliberté" ont assuré l'unité du groupe.

L'union des bons "voulours" de chacun, voilà qui donne une force énorme; nous croyons que "Pete" a fait beaucoup en ce sens et l'en félicitons... Plessisville s'achemine vers une victoire finale qui sera celle de l'équipe entière.

Un regard sur la saison régulière montre que bien des joueurs du club ont percé durant la saison et se sont grandement améliorés; le lanceur Claude Bouffard possède maintenant l'assurance d'un grand joueur et se fait respecter des clubs étrangers. Le jeune Réal Boissonnault surgit comme une grande espérance pour le club et personne ne met en doute les capacités de ce jeune étudiant; chez les autres lan-

ceurs, il ne faut pas oublier le jeune Pierre Bellemare; il demeure toujours une "bête noire" pour les autres clubs du circuit.

Chez les frappeurs, Laurent Gagnon reste un "as" et pour vider les buts... il s'y connaît. Il ne faut pas oublier le jeune Edgar Gosselin qui, par la pratique assidue, est parvenu à se faire reconnaître comme un brillant frappeur... il est cependant malheureux pour nos Braves de le perdre, pour la finale, les services d'un tel joueur au moment où ils en ont le plus besoin, mais les nôtres restent pleinement confiants; parmi les autres bessés citons en outre Jean-Guy Paris de Victoriaville qui a fait beaucoup pour le club.

Enfin, que dire des autres voltigeurs des Braves; sans faire de coups d'éclats, ils se dépensent sans compter pour assurer la victoire des leurs.

Un dernier mot va pour les amateurs de la saison régulière et à la vérité ils n'ont fait qu'accentuer la victoire des nôtres; à tous un sincère merci pour leur précieuse collaboration.

Maintenant que nos Braves ont passé en finale, nous invitons toute la population à suivre de près les hostilités et à venir les encourager en ces moments importants.

A nos porte-couleurs, nous souhaitons "Bonne Chance".

Précisons en terminant que la série finale commencera à Plessisville mercredi soir, le 30 août, si les Trifluviens sortent vainqueurs de la semi-finale et au cas où les Indiens de Québec triomphent de la série semi-finale, la première rencontre de la série finale commencera mercredi soir également et tout probablement à Plessisville étant donné que les Indiens ne peuvent avoir leur terrain à Québec, ce soir-là.

Une pompe à incendie au service de la paroisse de Plessisville

La paroisse de Plessisville possède maintenant une pompe pouvant servir contre tout incendie qui éclatera dans les limites de cette municipalité.

C'est un superbe camion d'incendie, pourvu de Deux Pompes avec tous les accessoires modernes qui est maintenant au service des con-

tribuables. M. Robert Godbout, propriétaire d'un atelier de soudure, rue St-Luc à Plessisville, a l'autorisation de conduire ce camion. Au cas où un sinistre se déclarait à votre domicile ou à vos bâtiments Messieurs les cultivateurs, et que vous jugez que le camion peut vous être utili-

le, vous n'avez qu'à téléphoner à M. Robert Godbout, téléphone 404, à Plessisville et celui-ci se rendra chez vous sans tarder.

Vous avez donc une protection continue à votre service MM. les citoyens de la paroisse de Plessisville, à vous de l'utiliser en cas de nécessité.

Voies de service parallèles à la route No. 5 ?

(Acceptation de l'Avenue Painchaud ?)

Un citoyen de Plessisville a fait part de ses doléances au conseil de ville, lors de la séance du 22 août dernier, à l'effet de demander aux autorités municipales de passer une résolution pour obtenir du Ministère de la Voirie de Québec l'autorisation d'établir des voies de service parallèles à la route No. 5. Une telle décision rendrait de grands services aux résidents de cette route nationale et contribuerait à diminuer les accidents dans ce secteur sud-est de la ville.

Notre conseil a répondu à ce sujet qu'il avait déjà fait pression à Québec pour obtenir une autorisation en ce sens, mais sans résul-

tat. Nous reviendrons à la charge et s'il est possible d'avoir une réponse affirmative nous en serons les premiers satisfaits.

Au cours de cette séance ce même citoyen, demanda au Conseil de passer à l'action dans l'installation de tuyaux d'égouts dans la partie sud-est de la ville. Il nota aussi à l'attention de M. le maire et des MM. les Echevins que les locataires et propriétaires de cet arrondissement de la ville ont à souffrir fréquemment d'un bruit de haut-parleurs provenant de la salle St-Louis, et ce, à une heure avancée de la nuit.

Une autre question qui fut débat-

tue au conseil ce soir-là fut l'acceptation du cadastre des lots à construire, longeant l'Avenue Painchaud, propriétés de M. Xavier Biodeau.

A cette fin les autorités de la ville ont répondu qu'ils étaient prêts à accepter la subdivision des lots de M. Biodeau, et même l'Avenue Painchaud, mais à la condition que M. Biodeau consente à faire le remplissage d'une excavation qui apparaît sur cette avenue, ce qui comprendrait un déplacement d'environ 1000 à 1200 verges de terre.

Le conseil décida de rencontrer M. Biodeau pour discuter cette question.

"Pete" Laliberté s'embarquera pour la France lundi, le 4 septembre

"Pete" Laliberté, le brillant instructeur des Braves de Plessisville depuis quelques années, quittera notre ville le 1er septembre prochain pour son séjour annuel en France où il sera de nouveau instructeur de hockey dans la "Ville Lumière". Ce sera la cinquième année que "Pete" se rend à Paris afin de prodiguer aux athlètes français les connaissances qu'il possède dans le domaine du hockey.

Nous avons été enchantés d'avoir à Plessisville cet été "Pete" d'autant plus qu'il a conduit les Braves en finale et peut-être au championnat de la ligue.

Nous nous réjouissons de ses succès et nous lui souhaitons une terre française d'aussi beaux résultats qu'il a obtenu au base-ball à Plessisville.

Bon voyage et espérons qu'il nous reviendra l'an prochain.

Championnat provincial du fer à cheval à Drummondville les 2, 3, 4 septembre

Pour la deuxième année consécutive la Brasserie Molson commandera le grand tournoi provincial de fer qui sera de nouveau présenté à Drummondville, les 2, 3 et 4 septembre 1961. Plus de trois cents joueurs de tous les coins de Québec sont attendus pour cet événement d'envergure provinciale.

Contrairement, à l'an dernier, les deux sortes de fers — à crochets et à crampons — seront reconnus officiellement. Afin de donner justice à tous les joueurs qui évolueront dans ce tournoi provincial, quatre classes seront au programme en double et en simple. L'ouverture aura lieu le 2 septembre, samedi à 1.30 p. m. pour les classes C et D. Le lendemain, dimanche le 3 septembre, les joueurs de la classe B se mesureront tandis que la classe A évoluera, lundi le 4 septembre, Fête du Travail à 10.30 a.m.

Lors d'une récente assemblée du bureau de direction Provincial du Fer à Cheval, sous la présidence de M. J. H. Boucher de Drummondville, il a été décidé que les joueurs devront lancer de 100 à 200 fers sous la surveillance d'un officier qui devra enregistrer le nombre de "Ringers" sur une formule de poin-

tage spéciale. Les joueurs évolueront dans une boîte de 36 pouces de largeur et de 43 pouces de longueur. Les poteaux seront à une distance de 40 pieds. Cependant, le joueur pourra lancer à une distance de 38 pieds et 4 pouces selon les règlements des Associations Cana-

diennes et Américaines de Fer à Cheval.

Plusieurs trophées Molson seront à l'enjeu. On peut s'inscrire en communiquant avec M. J. H. Boucher, président, club de Fers de Drummondville, 156 St-Damase, téléphone GR: 24619 ou GR: 8-3387.

Premier grand succès du conseil des arts

Une équipe anonyme de jeunes le lui apporte

Le conseil des Arts, comme on le sait, a soutenu le travail d'un groupe dirigé par une jeune fille de 20 ans et un étudiant du même âge. Toute la responsabilité d'une expérience difficile reposait sur l'initiative et la volonté de ces deux jeunes. Ils ont été admirablement

secondés dans leur tâche par les adolescents et les enfants qui ont bien voulu collaborer à cette activité estivale, malgré les vacances qu'elles offrent, et malgré les emplois temporaires que beaucoup d'entre eux remplissent en juillet et août. Ils ont été secondés également par M. Gérard Boisvert, qui a prêté son concours pour l'enregistrement de la musique de scène, par Mme Ernest Turgeon, qui a accepté de préparer huit petites filles de 5 ans, du cours de ballet, par M. Claude Verrin qui a réalisé un décor sobre, bien pensé et confectionné avec les moyens du bord.

La représentation du Petit Prince a été une leçon pour les grandes personnes que nous sommes. Non seulement par ce que St-Exupéry nous souffle de vérités, dans son texte, mais encore par l'exemple que tous ces jeunes nous ont donné. Les spectateurs sont unanimes à reconnaître la qualité du travail présenté, absolument nouveau dans les méthodes théâtrales employées et étonnamment réussi. Que qu'un dans la salle a dit: "C'est un miracle!"

Il faut féliciter toute l'équipe. Nous ne pouvons malheureusement révéler ici aucun nom, puisqu'il s'agit d'un travail anonyme dont le mérite doit rejubiliter sur le groupe, mais nous citerons chacun, par le nom du personnage qu'il représentait: L'aviateur: narration parfaite, diction impeccable, voix prenante, beau travail. Le Petit Prince: jeu naturel, gros travail de mémorisation, physique adopté au personnage, un grand mérite.

La rose: instinct inné du théâtre, charme naturel, bonne diction, résultat surprenant. Le renard: le plus méritant des acteurs. A fait un gros travail. Est venu à bout d'un rôle très difficile, très difficile. Les arlequins: merveilleux com-

piément d'une mise en scène moderne. Compréhension, charme, grâce et esprit d'équipe. Ont donné une leçon sur l'art du théâtre.

La petite fleur dans le départ; une fillette de 5 ans qui a répété sa phrase, tous les jours, pendant deux mois.

Le serpent: suit les conseils qu'on lui donne; bons résultats. Les planètes: le Roi, l'Allumeur de réverbères, le Businessman, le Buvreur, le Géographe, le Vaniteux. Tous les six sont à féliciter pour leur esprit de collaboration et leur effort. Le conseil des Arts compte sur eux pour l'avenir. Ils font, sans s'en douter, un travail de pionnier dont nul ne peut prévoir les résultats mais dont on peut augurer beaucoup. Bravo pour tous.

Les petits rats: le mérite revient autant à l'instinct et à l'intuition extraordinaire des enfants qu'à l'esprit d'équipe de Mme Turgeon et à la bonne volonté des mamans.

Une mention spéciale va au jeune garçon qui a dû assister à toutes les répétitions et sur qui reposait toute la responsabilité du son. Rôle obscur, mais très important.

Et demain?

Enthousiasme par le succès obtenu, beaucoup de spectateurs ont quitté la salle en émettant le souhait de voir se perpétuer les activités dramatiques. La première étincelle a jailli. Vaut-elle communiquer le feu sacré? Il ne nous appartient pas de faire aucun pronostic à ce sujet, nous remarquerons seulement que Plessisville a en main tous les éléments qu'il faut pour réaliser des choses de valeur. Sauvons-nous nous en servir?

Avis important

Personne n'est autorisée à se servir de MA SIGNATURE pour obtenir des souscriptions soient pour publicité, films, photos, annonces, etc.

Emilien Maheux, m.p.p., député du comté de Mégantic

TENNIS

Championnat des Bois-Francs

Fatima de Plessisville a réussi, sans trop de peine à se frayer un chemin vers la finale pour le championnat des Bois-Francs. C'est

avec une grande joie que nos supporters ont appris que le club de Fatima avait sorti vainqueur. (Suite à la page 10)

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le Service Anniversaire de

M. Léo-Paul Brassard

sera chanté en l'église St-Calixte de Plessisville

Lundi matin, le 4 septembre 1961
à 9 hres

Parents et amis sont priés d'y assister.

ABSENT

Le Dr Guy Pelletier

CHIRURGIEN-DENTISTE

sera ABSENT de son bureau à Plessisville,

Du 1er au 10 septembre 1961

ET LES MOINS DE CINQ ANS !

La rentrée! Parmi les tout jeunes, bon nombre se préparent dans la joie à entrer en 1ère année, et d'autres, bien favorisés aussi, attendent avec grande hâte l'autobus qui les conduira à la Maternelle St-Calixte... Et les autres à qui il manque tout juste quelques semaines ou quelques mois pour satisfaire aux règlements de la Commission Scolaire, que ferons-nous (Suite à la page 10)

Souscription du Club Richelieu-Plessisville à l'école de base-ball



Le Club Richelieu-Plessisville a voulu apporter sa collaboration à l'École de Base-Ball de notre ville en offrant une généreuse souscription au Président de l'École le Dr Jules BOISVERT, lors d'une joute des jeunes qui avait lieu jeudi dernier, le 24 août. De gauche à droite les dirigeants du Base-Ball à Plessisville: MM. D. CORMIER, publiciste; Gaston BERGERON, directeur; Bacco JAL-LEO, directeur, Dr Jules BOISVERT, président, Ls-Edouard PRESSEULT, secrétaire du Richelieu présentant le chèque, Dr Anselme ROY, vice-président du Richelieu, Pit LALIBERTE, instructeur des Braves de Plessisville et Gérard BERGERON, directeur. Félicitations et remerciements aux Richelieu-Plessisville pour cette généreuse contribution permettant ainsi à nos jeunes de se recréer tout en les aidant à leur formation.

LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de
JEANNE D'ARCADE
Défricheur et Economiste



Rédaction et Administration
A Plessisville, P. Q.
Comté Mégantic.

"LA FEUILLE D'ÉRABLE" est imprimée aux
ateliers "Le Guide" Ste-Marie, Beauce
Ste-Marie, Province de Québec.

JEAN-PAUL HOUE, propriétaire, Plessisville, P. Q.
Abonnement : Canada : \$2.00 — Six mois : \$1.25 — États-Unis : \$3.00
"Autorisé comme envoi postal de 2ième classe,
Ministère des Postes, Ottawa"

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés
sous la responsabilité de leurs auteurs.
Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.



Rassemblement annuel de l'U.C.C. à Ste-Agathe de Lotbinière

(D'après M. Denis Remillard, agronome)

La fédération de l'U.C.C. de Québec-Ouest a eu son assemblée générale annuelle à Ste-Agathe de Lotbinière, mercredi passé. Cette journée agricole s'est tenue sous la présidence de M. Napoléon Pérusse et M. Maxime Plamondon assumait la charge de maître de cérémonie. Parmi les trois cents délégués, on remarquait la présence de soixante dix dames. C'est la première fois qu'on reçoit un contingent féminin à une assemblée de l'U.C.C. Mgr Garant a mis le fait en évidence dans le cours de l'après-midi en s'adressant particulièrement aux femmes.

Les participants ont assisté à une messe spéciale et c'est l'aumônier local, M. l'abbé Gérard Hugues, curé de Ste-Agathe, qui a prononcé le sermon de circonstance.

Les travaux de la journée ont été menés de façon vivante et c'est la même atmosphère directe, franche et cordiale de toutes les assemblées

agricoles qui régnait dans l'assistance.

Recrutement:

On a fait remarquer que le nombre des affiliés pour la région est passé de 918 à 1,072 en un an. C'est le syndicat agricole de Ste-Anastasi qui a obtenu le trophée annuel de recrutement. Plessisville a marqué, lui aussi un grand progrès en passant de 83 à 101 affiliés en un an.

Temps présents pires que les années 30:

M. Jean-Baptiste Lemoine, président général de l'U.C.C. a prononcé une allocution au cours de laquelle il a brossé un tableau plutôt sombre de la situation des agriculteurs canadiens. Du fait que les agriculteurs assistaient si nombreux à ces assises, l'orateur en a déduit qu'il sentent maintenant de façon plus aiguë et plus précise l'urgence de leurs problèmes. De fait, dit-il, nous passons maintenant

les plus mauvais moments depuis 1930. En effet, d'après le conférencier, en 1930, on connaissait quand même une certaine sécurité malgré la misère, car il fallait peu de capital et un petit budget familial. Avec l'arrivée de la guerre et les gros salaires offerts dans les villes les populations de la campagne ont souffert d'une forte émigration qui a fait penser aux cultivateurs qu'ils devaient remplacer la main-d'œuvre par des machines. C'est par milliers de dollars que le cultivateur a fait ses investissements, et il s'est alors aperçu que les fermes étaient souvent trop réduites pour justifier et supporter de pareils équipements. Les cultivateurs seraient par la suite entrés dans une sorte de cercle vicieux, en agrandissant leur ferme pour pallier à cet inconvénient, ce qui nécessitait de nouveaux investissements. Et on a assisté à une baisse des produits laitiers, dans la province de Québec, alors que la marge des frais de ferme augmentait de façon alarmante.

Ici, le conférencier s'en est pris au gouvernement fédéral qui ne trouve pas le moyen d'ouvrir des débouchés à l'écoulement des produits laitiers. Il a accusé le ministre fédéral de l'Agriculture de se laver les mains de cette situation et de s'en remettre aux provinces alors, dit-il, que selon la planification agricole, ces problèmes doivent se régler au niveau du fédéral.

Nouvelle orientation:

La classe agricole, selon M. Lemoine, a plus que jamais besoin d'unité et de cohésion. Par ses associations, ses coopératives, ses corporations professionnelles com-

me l'U.C.C., le cultivateur doit s'assurer le contrôle des ventes de ses produits éviter d'être à la merci des grands spéculateurs.

Le conférencier a rappelé que le gouvernement fédéral vient de passer une loi qui vise à l'aménagement du milieu rural. Notons incidemment ici que les cultivateurs présents ont fait mention du projet provincial d'organiser des conseils d'orientation économique régionaux. M. Lemoine, à ce propos, a fait remarquer que les cultivateurs ont un rôle primordial à jouer dans les conseils régionaux, s'ils veulent tirer profit des intentions du fédéral et du provincial et qu'il leur faut suivre les événements de près et être présents sur la scène de l'actualité régionale quand le moment se présentera. C'est en acceptant cette discipline collective que la classe agricole deviendra une force dans la société. Les absents ont toujours tort:

Le devoir de se grouper qui incombe actuellement à la classe agricole a été repris par Mgr Garant, évêque auxiliaire de Québec, qui a centré son allocution sur la doctrine sociale de l'Eglise en faisant voir qu'on ne se trompe jamais en s'en inspirant que ce soit sur le terrain social, politique, économique ou spirituel. Mgr. Garant qui s'est dit imbu de l'importance des associations professionnelles pour avoir été lui-même aumônier des syndicats ouvriers, a proposé ce moyen comme condition essentielle à la sauvegarde de l'agriculture familiale et à la pleine éclosion de cet important secteur de la société. S'adressant alors aux absents, l'évêque auxiliaire a dit que les cultivateurs auraient probablement pu faire plus, s'ils l'avaient voulu. Et, citant ensuite un extrait de la récente encyclique "mater et magistra", Mgr. Garant affirme que c'était un devoir pour l'individu de se grouper dans des associations qui fortifient tous les ressortissants de son propre milieu, et que le cultivateur devait, pour la sauvegarde de ses frères paysans appuyer sa corporation, sa coopérative et son association professionnelle. Ce sont ces groupements-là, dit le respectable orateur, qui apportent et apporteront au milieu rural le minimum de bien-être indispensable à la pratique des vertus. L'U.C.F.R.

Le prêtre a terminé son exposé en invitant les femmes à penser à toutes les responsabilités qui pèsent sur elles et à se décider à répondre à un appel des évêques qu'on n'a pas cessé de leur adresser depuis 17 ans. Que nos fermières reviennent des membres actifs de l'U.C.F.R. qui est un mouvement confessionnel, marqué au sceau de l'action sociale et spirituelle de l'Eglise.

Résolutions:

Avant la fin de la journée, une foule de résolutions ont été passées en revue et on peut en conclure que les cultivateurs de la région de Québec-ouest désirent inviter les gouvernements à suivre une politique conforme à leur planification agricole générale.

Comité:

Le même bureau de direction a été renommé par l'assemblée. Il s'agit de MM. Napoléon Pérusse, président, Xavier Hardy, vice-président, François Lambert, Marcel Beaudoin, Odilon Bolduc, Maurice Bradette, Jérôme Dubois, Arthur Vachon, Camil Huppé, directeurs, Maxime Plamondon, secrétaire et Albert Allard trésorier.

Note sociale de Laurierville

M. et Mme Roland Vachon de La Tuque ainsi que leurs enfants Line, Jean, Yves et André sont venus visiter leurs parents M. et Madame Achille Vachon de Laurierville ainsi que les sœurs de M. Roland Vachon; Mme Roger Beaudoin de Laurierville, Mme Hector Lacombe de Plessisville et Madame Adrien Gingras de Ste-Agathe de Lotbinière. Ils ont aussi visité les parents de Mme Roland Vachon qui demeurent à Ste-Anastasi principalement M. Pierre Landry, grand-père de Mme Vachon, sa sœur Mme Arthur Roux. Plusieurs oncles et tantes de Ste-Anastasi également et autres parents de Villeroi.

Ils sont retournés à La Tuque très enchantés de leur voyage.

Montre Perdue

Une magnifique montre de grande valeur, pour dame, a été perdue à Plessisville dernièrement. S. V. P. remettre à:

1886, Ave St-Laurent
Tél: 351-J.
Plessisville, P. Q.
(Récompense promise).

(P. 31 août 61)



OBTENEZ exactement ce que
votre MEDECIN vous prescrit...

Pharmacie
tél. 80 DEMERS
LIVRAISON GRATUITE

1555 SAINT-CALIXTE, PLESSISVILLE

BAPTEMES à PLESSISVILLE

Paroisse St-Calixte

12 août, THERIAULT — Joseph, Réal, Louis, fils de Gonzague Thériault, sectionnaire et de Jeanne Labonté de Villeroi. Parrain: Antonin Thériault, marraine: Hélène Légaré, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

13 août, BOULANGER — Joseph, Ernest, Richard, fils de Gervais Boulanger, menuisier et de Gisèle Desrochers de cette paroisse. Parrain: Ernest Boulanger, marraine: Marguerite Gingras; grands parents de l'enfant.

13 août, GRONDIN — Joseph, Gérard, Jean, Robin, fils de Denis Grondin, débosseur et de Jacqueline Gosselin de cette paroisse. Parrain: Gérard Gosselin, marraine: Jeanne Gosselin, épouse du parrain; grands parents de l'enfant.

17 août, GOSSELIN — Marie, José, Martine, fille de Rosaire Gosselin et de Doris Paradis de cette paroisse. Parrain: Antonio Lamontagne, oncle de l'enfant, marraine: Aline Gosselin, son épouse.

19 août, BELIVEAU — Marie, France, Line, fille de Léo Béliveau, journaliste et de Colette Gagnon de cette paroisse. Parrain: Come Gagnon, marraine: Gertrude Dubuc, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

19 août, MARCOUX — Marie, Claude, Louise, fille de Noël Marcoux, ouvrier et de Monique Boulanger de cette paroisse. Parrain: Raymond Beaulieu, marraine: Louise Boulanger, épouse du parrain; oncle et tante de l'enfant.

20 août, BERGERON — Joseph, Germain, Denis, fils de Félix Bergeron, commis-boucher et de Liliane Côté de cette paroisse. Parrain: Albert Leblanc, marraine: Germaine Côté, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

20 août, PATRY — Joseph, Yvan, Alain, fils de André Patry, mécanicien et de Pierrette Dubois de cette paroisse. Parrain: Aurélien Patry, oncle de l'enfant, marraine: Germaine Moore, grand-mère de l'enfant.

Paroisse N.-DAME DE FATIMA

13 août, PELLETIER — Joseph, Jacques, Yves, fils de Noël Pelletier, gérant de Noranda et de Mariette Fournier. Parrain: Jacques Archambault de Ste-Foy, Québec, marraine: Georgette Fournier, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

13 août, ISABELLE — Marie, Danielle, France, fille de Yvon Isabelle de cette paroisse et de Jeanine Laliberté. Parrain: Georges Laliberté, grand-père de l'enfant, marraine: Clotilde Côté, son épouse.

A vendre

Salon de coiffure. Machine à coudre "Singer". Râleur à l'huile de deux ronds.

S'adresser à:
Madame Marcel Beaulieu

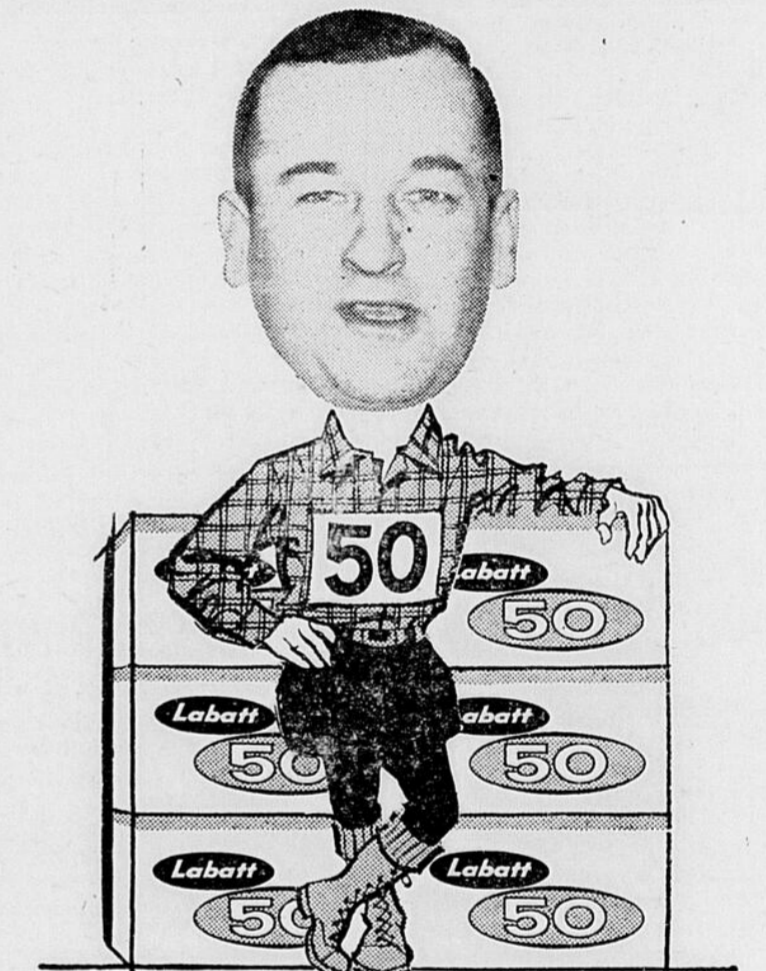
1693, rue Ste-Anne - Tél: 174-J
Plessisville Station, P. Q.
(P. 31 7 sept 61)

Terrain à vendre
Situé rue Lacerte, à Plessisville Station, appartenant à Antoinette Perron.

S'adresser à:
ODINA PERRON
Lourdes, P. Q. - Cté Mégantic
(P. 24, 31 août 61)

Labatt

4 a rien
qui la batte



Votre "Monsieur 50" de la région:

EDGAR NAULT

LOCATION-VENTE-SERVICE-REPARATION

Gérard Bergeron
21 est, rue Notre-Dame Tél. PL 2-2277
VICTORIAVILLE, Que.
"Au service du Commerce depuis 1946"

Des fleurs pour toutes occasions...

Nous pouvons vous fournir en tout temps et pour toutes occasions
DES FLEURS pour

Naissances... Mariages... Anniversaires...
Décorations... Mortalité... etc..

Aussi, BIBELOTS variés et de différents prix.
Service rapide... Téléphoner pour vos commandes.

FLEURISTE PLESSIS

UBALD PELLERIN, prop.
PLESSISVILLE, - P. Q.

Tél: 587



1735, rue St-Calixte,

--- Avis ---

Lors d'une assemblée tenue dernièrement, les TECHNICIENS en RADIO et TELEVISION, de PLESSISVILLE, PRINCEVILLE et les environs, en sont venus à un accord sur l'UNIFICATION DES TARIFS.

A noter QU'A PARTIR DU 24 AOUT 1961, ils s'en tiendront AUX TARIFS MINIMUM ETABLIS et affichés dans les ateliers de service.

Les appels de service sont fixés au MINIMUM de \$2.00 plus .10c SUPPLEMENTAIRE le MILLE en dehors des limites de la ville.

Bonneville TV. - DROLET TV SERVICE - VALLEE TV

Plessisville, P. Q.

PAQUET TV - BOUCHER TV SERVICE

Princeville, P. Q.

La fatigue meurtrière des grandes routes

Les statistiques sur les accidents des jours de congé indiquent que la fatigue est une des plus grandes causes d'accidents mortels. Les autres causes sont la vitesse et l'obscurité.

La fatigue et la lenteur de réflexes qui en résulte peuvent souvent être évitées par de fréquentes consommations de sucre, ou autres aliments énergétiques. Les eaux gazeuses, que l'on peut se procurer dans la plupart des postes d'essence le long des grandes routes, contiennent assez de sucre sous une forme facilement digestible pour fournir rapidement de l'énergie. Leur gazéification en active l'assimilation et elles aident à prévenir le mal d'auto ou les nausées.

Brillantes promesses de la TV éducative

Dans plus de 1,000 écoles et collèges nord-américains, le récepteur de télévision est désormais l'auxiliaire du personnel enseignant, rapporte un article de Sélection du Reader's Digest de septembre.

Aux Etats-Unis, où l'expérience se poursuit sans tapage depuis quelques années, plus d'un million d'écoliers ont suivi des cours retransmis par la télévision et le corps enseignant juge les résultats très encourageants. Un rapport de la Fondation Rockefeller sur l'enseignement conclut que la télévision annonce cette révolution des techniques d'enseignement que l'on réclame depuis longtemps.

D'autre part, s'appuyant sur les résultats encourageants des essais qu'on a faits au Canada et ailleurs, des éducateurs de Montréal et de Toronto veulent doter ces deux villes de postes de TV exclusivement consacrés à des émissions éducatives.

"Nous sommes vivement intéressés à ces projets dont nous souhaitons la réalisation prochaine, a déclaré M. Léon Lortie, directeur de l'Extension de l'enseignement de l'Université de Montréal. Riche de possibilités, la télévision scolaire n'en est toutefois qu'au stade expérimental de son utilisation. Elle est un défi à l'imagination des éducateurs et des réalisateurs qui cherchent à trouver les formules les mieux appropriées à la présentation des matières au programme et à la psychologie des élèves réunis devant le petit écran. C'est une carrière d'avenir, pour laquelle il faut dès maintenant préparer des candidats, et un vaste champ ouvert à la curiosité des chercheurs".

"On peut prévoir, poursuit M. Lortie dans Sélection, que la télévision éducative, si elle est utilisée comme l'exigent ses qualités indiscutables de moyen audio-visuel d'information, révolutionnera les méthodes pédagogiques autant, sinon plus, que le remplacement des manuscrits du moyen âge par le livre imprimé. L'écran lumineux rend présents, par le son et par l'image, les hommes, les choses, les faits et même les idées. Autant que l'élève, le maître est stimulé par la richesse de la documentation dont il dispose et par l'exemple d'une leçon parfaitement mise au point".

Le professeur Robert Paquet ira enseigner à Québec

M. Robert Paquet qui enseignait à Plessisville depuis 5 années vient de nous quitter pour aller demeurer à Québec.

M. Paquet enseignait à l'École St-Edouard en 9ème année. Il vient de recevoir un engagement de la Commission Scolaire de Ste-Foy à Québec et sera professeur en éléments latins. Cet instituteur compétent détenait un "Brevet A" du Département de l'Instruction Publique et avait un Baccalauréat en Pédagogie de l'Université Laval.

M. Paquet partait pour Québec lundi le 28 août. Nous lui conservons le meilleur souvenir et lui souhaitons tous les succès désirés dans sa nouvelle position.

A Vendre

Poêle à l'huile, tout émaillé blanc, deux brûleurs et une cruche. Très propre.

S'adresser à :

Fernand Noël

Tél: 4, Ste-Anastasia de Lyster P. Q. (P. 31 août 61)

En raccourci

La femme qui a de la difficulté à garder ses blouses bien en place à la taille, ne manquera pas d'apprécier le nouveau vêtement composé d'une blouse et d'un jupon. La coquette garniture brodée de l'encolure de la blouse est répétée à l'ourlet du jupon et le tout est assez élégant pour être porté comme robe-fourreau. En crêpe tout "Terylene", la blouse-jupon est offerte en un vaste choix de tons pastel et foncés.

Si la poignée du tiroir ou de la porte est en mauvais état parce que la vis a usé le bois et ne tient plus en place, le bois plastique offre un remède fort simple. Boucher le trou, laisser durcir pendant quelques heures, puis visser de nouveau la poignée en place. Le bois plastique se manipule comme du mastic et durcit comme le bois.

Voici un bon truc pour empêcher qu'une échelle ou que les marches d'un escalier soient glissantes. Enduire les marches de vernis, puis

pendant que le vernis est encore humide, le saupoudrer de sable. Lorsque le vernis sera sec, les marches ne seront plus glissantes et on aura ainsi évité un accident.

Il est essentiel que le fil qui sert à coudre des tissus en fibres synthétiques, soit également en fibre synthétique. Autrement, les coutures plisseront, ou, si le tissu est de longue durée et que le fil est plus fragile, les coutures ne pourront résister pendant toute la durée du vêtement.

LE MOT D'ORDRE DE LA SEMAINE

Je n'ai rien vu

Si vous n'avez rien vu, ne dites pas que vous "AVEZ PAS RIEN VU". On omet trop souvent d'employer le "NE" de ne pas. Mais, dans ce cas, comme dans l'expression "Je n'ai vu personne", il ne faut pas deux négations.

Démonstration et Concours de Tonte à l'Exposition Provinciale

La Société des Eleveurs de Moutons du Québec, présidée par M. Georges Mayrand, lance un défi à tous les cultivateurs qui manient la tondeuse avec dextérité pour le soir de la Fête du Travail (4 sept) à l'Exposition Provinciale.

Ces concours sera précédé à 7.30 heures d'une démonstration de tonte suivant les 4 procédés qui se sont

qu'elles soient munies de peignes standards ou utiliser celles fournies par l'Exposition. Ils devront tondre 2 moutons, et attacher leurs toisons sur les tables fournies pour cet usage.

L'échelle de points suivante sera en vigueur: 20 points pour le temps pris pour la tonte

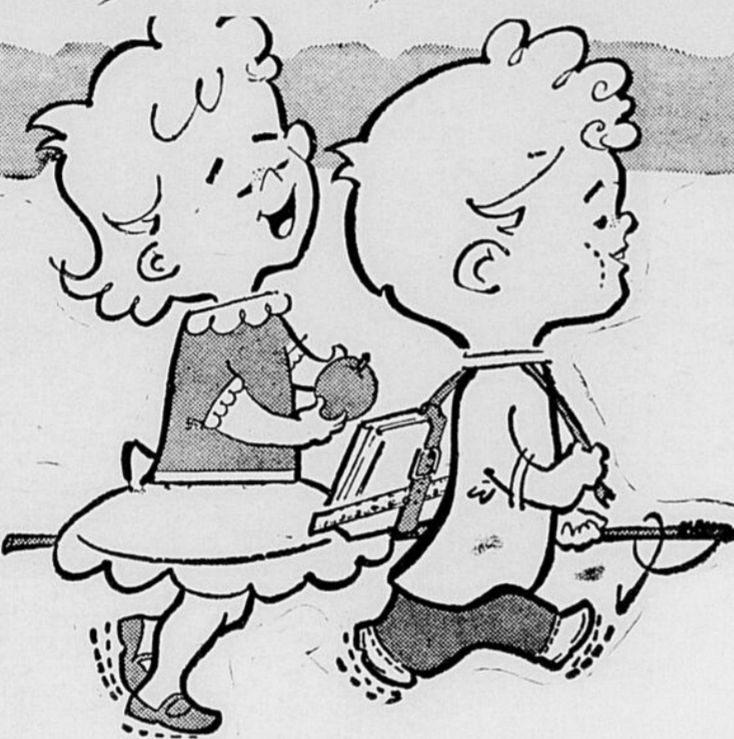
15 points pour la manière de contrôler les moutons
15 points pour l'absence de coupures sur les moutons
10 points pour l'apparence des moutons après la tonte
15 points pour l'absence de cou-

25 points pour la préparation de la laine.

\$100 en 9 prix sont offerts en primes (\$15, \$14, \$13, \$12, \$11, \$10, \$9, \$8, et \$7), conjointement par la Société des Eleveurs de Moutons et l'Exposition Provinciale. Ils seront payés immédiatement à la fin du concours.

Les moutons seront prêtés par la Cooperative Fédérée et les tondeuses par M. Gaston Desmarais de la Cie Sunbeam. Les juges seront MM. L.V. Parent, Camille Bernard, R. Samson et J.P. Lemay.

Préparez-vous pour la rentrée des classes



La fin de semaine de la Fête du Travail est la dernière longue fin de semaine de l'été. Pour certains, c'est le temps de faire un pique-nique, pour d'autres, c'est la dernière fin de semaine au chalet et c'est toujours le traditionnel "retour à l'école". Pour la ménagère, c'est la préparation de repas et de goûters nourrissants et rapides. IGA vous offre des suggestions de menus avec des aliments délicieux que nous avons choisis pour cette fin de semaine de la Fête du Travail. En plus, nos prix sont réellement appréciables. Venez vous en rendre compte et économisez davantage.



VALEURS DE LA FETE DU TRAVAIL

GELEE aux FRAISES 9 on.

Kraft
CONFITURE aux FRAMBOISES 9 on.

Kraft
BEURRE de MIEL 12 on.

Kraft
les 3 pots pour seulement 89¢

Tissus Blancs Kleenex - Epargnez 16¢
6 boîtes 200s **89¢**

MARGARINE Blue Bonnet pqt. 3 lbs **85¢**

CORNICHONS Bread'n Butter Iga pot 16 oz. **23¢**

Breuvage à l'Orange IGA pot 64 on. **49¢**

PAPIER DE TOILETTE Purex 2 rouleaux **27¢**
Couleurs Assorties

VIANDE en Boîte KAM bte 12 on. **43¢**

SEMAINE CANADA PACKERS

POULETS Frais à Griller Catégorie A 29¢
Prêts à Cuire

POULET dans le Panier Poids Moyen de 2 à 3 lbs
En Morceaux lb. 35¢

FESSE de JAMBON Maple Leaf - Fumé - Prêt à Servir
Bout du Jarrèt 4 à 6 lbs. lb. 55¢

Gros Bout Sans Couenne lb. 65¢
Un délice servi chaud ou froid

Viandes Cuites Tranchées - Maple Leaf pqt. 6 oz. 25¢

Cuisses ou Poitrines de Poulet Morceaux de Choix lb 53¢

Roulé Cottage Midget - Maple Leaf lb. 69¢
Fumé - Désossé - Empaqueté à vide Facile à préparer

Frankfurts Picnic Pak - Maple Leaf Pqt. 2 livres Tendres et Juteux **85¢**

Notre choix de Marinade et Piment Pain Delicia - Pain au Poulet

50 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de

CAFE Instantané IGA pot 4 oz. **.89**
Valable le 31 Août, le 1er et 2 Sept.

25 Timbres Gold Bond Extra avec l'achat de

PAPIER Ciré Cut Rite 12" 2 rouleaux de 100 pieds **.59**
Nul après le 2 Sept.

25 Timbres Gold Bond Extra avec l'achat de

JAVEL concentré Mix-O - rebais de 2c 2 contenants en plastique 32 oz. **.49**
Nul après le 2 Sept.

Fruits et Légumes Frais

BANANES Dorées 29¢
Enrubannées 2 lbs. pour Mûries à Point - Le fruit favori de tous

ORANGES SUNKIST 69¢
de la Californie 2 douz. Variété Valencia - Grosseur 163 Fraîches et Sucrées - Juteuses et Savoureuses

CAROTTES Croquantes 39¢
cultivées au Québec - sac cello - 5 lbs. Fraîche du Jardin - Jeunes et Fermes

25 Timbres Gold Bond Extra avec l'achat de

POIS MELANGES de Choix IGA 6 btes 20 oz. **1.00**
Nul après le 2 Sept.

50 Timbres Gold Bond Extra avec l'achat de

PECHES de Fantaisie Heart's Delight 3 btes 28 oz. **1.09**
Nul après le 2 Sept.

50 Timbres Gold Bond Extra avec l'achat de

FILMS KODAK V 120 - V 127 - V 620 chaque **.59**
Nul après le 2 Sept.

50 Timbres Gold Bond extra avec l'achat de

AMPOULES ELECTRIQUES G. E. 25W - 40W - 60W 4 ampoules **.89**
Nul après le 2 Sept.

Prix effectifs le 31 Août, le 1er et 2 Sept.

Courrier de PRINCEVILLE

Le Défilé de mode des Filles d'Isabelle est retardé au 21 sept.

La grande manifestation sociale désignée sous le titre de "Parade de Mode" présentée par le Cercle des Filles d'Isabelle de Princeville et qui devait avoir lieu le 31 août a été retardé au 21 septembre. Cette décision a été prise par les responsables de la manifestation et les collaborateurs vu que les dernières créations devant figurer dans le défilé n'ont pu être obtenues pour la date qui avait d'abord été choisie pour cette activité.

La parade de mode organisée pour garnir la caisse du comité de Bienfaisance du mouvement aura donc lieu le 21 septembre. Cette manifestation aura lieu en soirée à l'Hôtel Manoir et les activités générales seront dirigées par Mme Eugène St-Pierre régente du cercle des Filles d'Isabelle de Princeville. La gent masculine sera invitée à

assister à cette soirée vu que la "parade de mode" comprendra aussi des vêtements pour hommes. Pour les dames, la section des fourrures retiendra particulièrement leur attention car ce domaine est toujours très populaire à l'approche de la saison froide.

De nombreux prix seront attribués à l'assistance au cours de la soirée. Le principal prix de présence consistera en une magnifique fourrure gracieusement mis à la disposition des organisatrices par le Salon Denis Côté de Princeville. Une invitation spéciale a été lancée à toute la population de la région pour cette manifestation annuelle des Filles d'Isabelle de Princeville et qui remporte toujours un éclatant succès.

Un Pique-Nique marque la clôture des activités estivales de l'O. T. J.

Les écoliers et les jeunes qui a-

vaient participé aux activités de l'O. T. J. de Princeville durant les vacances ont terminé par un pique-nique le programme de la saison. A cette occasion, les jeunes sous la direction de leurs moniteurs et monitrices ont passé une journée à la Plage Paquet.

Un communiqué a été émis par les responsables des activités sur les terrains de jeux de l'Oeuvre pour la saison qui vint de se terminer pour les écoliers. C'est M. l'abbé Marcel Poirier aumônier du mouvement qui avait assumé la direction générale de ces activités estivales.

Les deux terrains mis à la disposition du mouvement ont été ouverts durant quatre semaines. Quatre pique-niques, y compris celui de la journée de clôture ont eu lieu à la Plage Paquet. A cet endroit un magnifique lac artificiel a permis aux enfants de prendre leurs ébats dans l'eau et de pratiquer la natation. Les jeunes ont aussi pris avantage de conférence sur la sécurité routière, la circulation à bicyclettes et autres conseils précieux. Une représentation du Théâtre des Marionnettes a vivement intéressé quelques centaines de jeunes qui s'étaient réunis au Centre Paroissial pour la circonstance.

Faute de ressources financières, les officiers de l'O.T.J. n'ont pu donner à ces quatre semaines d'activités toute l'ampleur qu'ils auraient désiré. L'aménagement des terrains mis à la disposition de l'Oeuvre par la Fabrique, paiements pour construction d'un chalet sur ces terrains organisation de "courts" de tennis, etc., ont coûté assez cher mais les officiers sont tout de même très heureux de constater que bon nombre de jeunes ont pu fréquenter les terrains durant les quatre semaines d'activités estivales.

Les travailleuses du vestiaire St-Eusèbe seront inactives en septembre

Les responsables du Vestiaire St-Eusèbe de Princeville ont décidé de prolonger d'un mois la période d'inactivités estivales du mouvement, ceci pour les travailleuses bénévoles qui se dévouent pour l'oeuvre. On a fixé au début du mois d'octobre la reprise des séances de travail qui auront lieu le mercredi de chaque semaine comme à l'habitude. Les séances de la fin de saison 1960-61 ayant été très fructueuses, le Vestiaire dispose de quantité suffisantes de vêtements pour les premières distributions de l'automne.

Des achats à prix d'abaine ainsi que des dons ont aussi permis au mouvement de garnir de façon satisfaisante ses armoires de réserve. Les officières ont aussi communiqué que plusieurs manifestations auront lieu le mercredi après-midi de chaque semaine en septembre au Centre Paroissial et que le local qui est mis à la disposition du Vestiaire pour les séances de travail sera occupé par d'autres associations durant ce mois.

Le comité chargé de la distribution passera toutefois à l'action sous peu. Les séances de distribution du vendredi soir reprendront vers la mi-septembre pour accommoder les familles dans le besoin.

A Vendre

Ferme de 140 acres, située à trois milles du village de St-Ferdinand Electricité, eau, aussi machines aratoires à chevaux, 18 bêtes à cornes, 3 chevaux. Pour informations s'adresser à :

Amédée Perreault

4ième rang
St-Ferdinand, P. Q. Cté Mégantic
(P. 24, 31 août 61)

Décès de Madame Albert Hamelin de Plessisville

A l'hôpital du Sacré-Coeur le 25 août est décédée à l'âge de 53 ans Mme Albert Hamelin, née Louise Baribeau de Plessisville et domiciliée Avenue St-Charles.

Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Albert Hamelin, ses enfants Mlle Yolande Hamelin au service du bureau de Forano et Mlle René étudiante à Plessisville.

Ses frères et soeurs: MM. Louis, Philippe Baribeau des Trois-Rivières, MM. Jean-Marie Baribeau, Paul-Emile Baribeau, Charles-Henri Baribeau tous de Montréal.

Ces soeurs: Madame Jean-Louis Dessureault née Clémentine Baribeau, Ste-Anne, Mme Bruno Lahaie née Geneviève Baribeau, Mme Napoléon Léveillé née Marielle Baribeau, Mme Gaston Baril née Cécile Baribeau toutes de Ste-Genève de Batiscan.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Jean-Louis Dessureault, Bruno Lahaie, Napoléon Léveillé, Gaston Baril, Mesdames: L.-Philippe Baribeau (Françoise Panneton) Jean-Marie Baribeau (Jeannette Gauthier) Madame P.-Emile Baribeau (Laurette Bérard).

Son beau-frère: M. Johnny Hamelin de Ste-Genève de Batiscan. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Julien Hamelin de Springfield, U. S. A. M. et Mme Clément Hamelin de New York, M. et Mme Réal Lahaie, M. et Mme Paul St-Arnaud de Ste-Genève de Batiscan, M. et Mme Armand Trudel de l'Ontario, Mlle Clémentine Hamelin de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le service fut célébré en l'église St-Calixte à Plessisville, mardi matin, le 29 août, à dix heures et l'inhumation au cimetière de la paroisse.

Notre journal offre ses condoléances sincères à M. Hamelin et aux membres de sa famille.

"La Bible vous parle..."

Textes choisis par la Société Catholique de la Bible

Septembre 1961:

1ère semaine:

Celui qui n'a pas été éprouvé sait peu de choses. (Eccl 34, 10)

2ème semaine:

Passion et colère abrègent les jours, les soucis font vieillir avant l'heure. (Eccl 5, 11)

(Eccl 30, 24)

3ème semaine:

Sois indulgent pour les malheureux, ne leur fais pas attendre tes aumônes. (Eccl 29, 8)

4ème semaine:

Entre les mains du Seigneur se trouve le gouvernement du monde. (Eccl 10, 4)

5ème semaine:

Sois prompt à écouter et lent à donner ta réponse. (Eccl 5, 11)

PLAISIR GARANTI

Dow
FAIT

RESSORTIR
TOUTES LES
QUALITÉS
DE LA
BIÈRE



Argent à prêter..

Pour achat de commerce, refinancement pour amélioration de propriété ou commerce. Consolidation pour tout genre de dette ou construction, peu importe le montant. Nous prêtons sur 1ère ou 2ième hypothèque de \$1,600. à \$100,000.

Attention spéciale à tous les prêts de \$100,000 et plus.

Roger Tapps

Courier

120 Notre-Dame Est. Tél: PL. 2-9519.
(Edifice Quincaillerie Auger & Fils)
VICTORIAVILLE, - P. Q.

Il y a du nouveau messieurs...

Pour être CHIC CET AUTOMNE visitez le MAGASIN DION & FRERE pour admirer les NOUVEAUX TISSUS D'HABITS et PALETTOTS qui sont en étalage.

Complets et Paletots "Semi-Ready"
Chapeaux "Stetson" ... Chemises "Arrow"
Sous-vêtements, Bas "Harvey-Woods"

Soyez assurés qu'avec ces marques renommées votre satisfaction est garantie.

DION & FRERE

Confection pour hommes et garçons

1548, angle St-Louis et St-Calixte,

PLESSISVILLE, P. Q.

Profitez de notre nouveau plan budgétaire. Aucun frais, ni intérêt. Notre magasin est ouvert le mercredi après-midi.



ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS

Deux logis à louer à Plessisville

Situés sur l'Avenue St-Louis, en face de l'Ecole St-Louis, près de l'église Fatima. Un logis libre le premier septembre au deuxième plancher.

L'autre logis libre le premier octobre, au premier plancher. Chaque logis de quatre pièces, plus chambre de bain.

S'adresser à :

Hildebert Poulin

2019, rue St-Jean-Baptiste
Tél : 142-w
Plessisville, P. Q.
(N 17, août 61 j-q-n-o.)



Nouvelle peinture d'extérieur qui sèche en 20 minutes

- Résiste au cloquage
- Prend sur les surfaces humides
- Inaltérable par la pluie
- Ne retient ni la poussière, ni les insectes
- S'applique facilement
- Les pinceaux et les mains se lavent à l'eau



PEINTURE À MAISON SPRED

GLIDDEN COMPANY LIMITED • FABRICANTS DU CÉLÈBRE SPRED SATIN

Louis Blondin

MARCHAND DE FER

Vendeur autorisé des "PEINTURES GLIDDEN"

1459, avenue St-Louis, Plessisville, - P. Q. Tél : 640

M. Timmermans au pique-nique annuel des éleveurs d'Ayrshire des Bois-Francs à Notre-Dame de Lourdes le 22 août

Avant de nous rendre maîtres des mines, gardons, la terre, patrimoine ancestral

"Gardons ce sol pour nous, Canadiens, sinon, d'autres le prendront. Nous perdrons cette terre qui nous appartient. Avant de vouloir nous rendre maîtres des mines, des bois, des exploitations industrielles et financières, gardons ce patrimoine que nous ont légué nos ancêtres, la seule possession qu'il nous faut assurer si nous ne voulons pas compromettre toutes les autres".

C'est ce qu'a déclaré M. Wellie Timmermans, agronome-instructeur en industrie animale, de Plessisville, l'organisateur du pique-nique annuel des éleveurs d'Ayrshire des

Bois-Francs, qui a groupé 1,450 personnes à la ferme de M. Lucien Nadeau.

M. Timmermans, un homme expérimenté dans la question agricole, aussi bien au point de vue technique qu'au point de vue social, a adressé un appel pressant aux fermiers dont les garçons travaillent sur la ferme familiale.

Donner confiance

Il les a suppliés de ne pas négliger de pourvoir les jeunes de l'argent de poche nécessaire à la vie sociale normale de leur milieu. "Il

faut donner aux jeunes, a-t-il dit, la confiance en leur entreprise et ne pas les dégoûter de l'effort d'équipe qui est exigé par la ferme."

Pour appuyer ses dires, l'agronome a cité plusieurs cas de garçons qui se sont éloignés de la terre pour vivre une vie malheureuse dans les villes, à cause de l'incompréhension du père.

"Le cultivateur habitué aux vastes horizons, a-t-il mentionné, ne peut s'habituer à l'étroitesse des grandes villes. Tout y est différent: la mentalité, les conversations, les centres d'intérêts et le vocabulaire.



Hommes vs cheval. — Le pique-nique des éleveurs d'Ayrshire des Bois-Francs, groupant les comtés de Mégantic, Arthabaska, Nicolet et Lotbinière, a eu lieu à Notre-Dame de Lourdes. On remarque sur cette photo, 10 hommes qui parviennent à retenir un cheval.

On y pleure plus souvent qu'à son tour... Il a terminé en demandant aux cultivateurs de trouver les arguments nécessaires pour garder leurs enfants chez eux.

Venir en aide

M. Adrien Garon, agronome-secrétaire de l'Association provinciale des éleveurs d'Ayrshire, a conseillé aux éleveurs de venir en aide à leurs voisins afin de faire progresser les troupeaux quel qu'ils soient.

Il a souligné l'importance de cette réunion sociale qui est l'auxiliaire nécessaire des rassemblements pour les études techniques. Il a félicité les assistants de leur générosité et de leurs enthousiasmes. Il a donné quelques nouvelles sur la question Ayrshire.

"Nous relevons que 200 spécimens Ayrshire de race pure, a déclaré M. Garon, ont été demandés pendant les dernières 24 heures, soit 60 vaches pur sang pour l'Abitibi, 40 génisses pour le lac St-Jean et une centaine pour Cuba".

Ces chiffres sont fort encourageants pour les éleveurs à qui le technicien a conseillé de ne jamais perdre de vue les deux mots d'ordre: qualité et vaccination. Il a cité en terminant, un spécimen Ayrshire, propriété de M. Jean-Eugène Rioux, de Trois-Pistoles, qui a donné 36,200 livres de lait à 4,72 pour cent de gras, en une seule lactation de trois ans, la bête étant restée stérile de 14 à 17 ans.

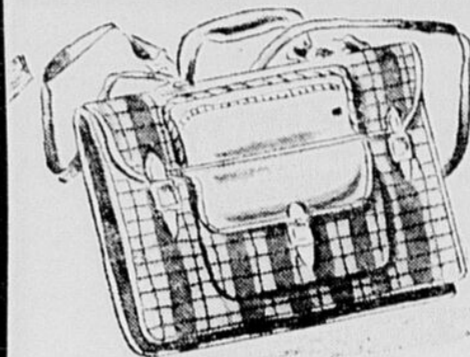
Il ne faut pas oublier qu'un pique-nique Ayrshire est avant tout une partie de plaisir. M. Claude Bolduc, de Leeds a tenu la vedette avec ses chansons de folklores. Les épreuves de force d'hommes contre des chevaux ont remporté un gros succès. M. Léo Côté, de St-Ferdinand, était le maître de cérémonie.

Le comité d'organisation avait travaillé trois semaines pour préparer le terrain et voir à la bonne marche du programme. Parmi les personnes qui se sont dévouées, on remarque entre autres, M. et Mme Lucien Nadeau, S. H. le maire Georges Ouellet, M. et Mme Roméo Neault, M. et Mme Georges Desrochers et M. et Mme Narcisse Hamel.

Le Magasin People's

EST TOUJOURS A LA PAGE

avec ses spéciaux



SACS D'ÉCOLE

IMPORTÉS EN PLAID

Très grands. Confectionnés en épais plaid de rayonne hydrofuge. Courroies en vinyl. Solide poignée en plastique. Valant le double du prix.

PRIX D'OUVERTURE DES CLASSES **.93c**

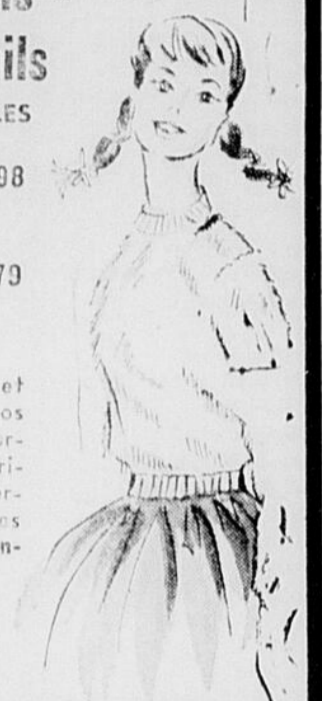
People's le Magasin où le Chic et les Bas Prix se rencontrent

Cardigans - Chandails POUR FILLES

Chandails manches courtes **1.98**

Cardigans manches longues **2.79**

Cardigans et chandails en gros ricot 100% oron. Collet et tricot fantaisie. Derrrières nuances l'automne. Grands 8-14.



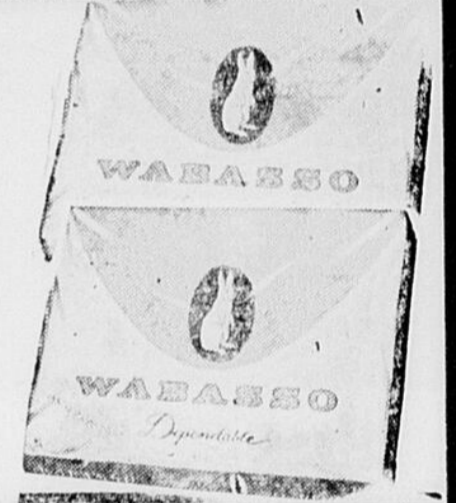
VENTE SPECIAL D'ÉCOLE

DRAPS ET TAIES WABASSO

Qualité durable Snow White à des épargnes exceptionnelles. Pour lit 81 x 100.

4.98 la pre

PRIX DE VENTE



Taie d'oreillers appareillées

PRIX DE VENTE **1.19** la pre

S'arrêter pour se rafraichir c'est calmer la tension du voyage

Les chauffeurs devraient s'arrêter pour se délasser et se rafraichir, environ sur les 100 milles, afin d'éviter la dangereuse tension et la fatigue, durant un long voyage, disent les conseillers en sécurité routière.

Des arrêts assez fréquents ont aussi leur importance pour les passagers, spécialement les enfants. Des enfants maudus ou surexités, remuant sur les sièges, peuvent amener des tensions chez le conducteur et distraire son attention à un moment crucial.

S'il y a des pauses durant le voyage, pour rafraichissement et exercice, on trouvera que les enfants seront plus dociles. Tous les postes d'essence ont des chambres de toi-

lette et, pour répondre à une demande croissante, la plupart ont des liquides doux froids disponibles.

En plus de servir de récompenses pour bonne conduite, les breuvages légèrement sucrés retardent les tourments de la faim intempestive et leur gazéification agit contre la maladie ou nausée du voyage.

Des jeux rattachés à ce que les enfants savent, ou les choses qu'ils voient en cours de route aident à maintenir leur intérêt et leur bonne humeur. Ils peuvent compter les bestiaux, les maisons, ou autres objets aperçus de chaque côté du chemin. Des jeux comme "I spy" (j'espionne), ou penser à des noms de places commençant par la dernière lettre d'un nom donné, sont

aussi excellents.

Tenir les enfants heureux et se conduisant bien durant un long voyage rendra l'expérience agréable pour tous - cela peut aussi leur sauver la vie.

La courroie de rechange est vitale en voyage

La courroie de ventilateur dans l'ensemble mécanique d'une voiture n'est qu'un simple appendice peu dispendieux. Toutefois, essayez de conduire sans elle!

Cette petite courroie de caoutchouc et de tissu est tenace et musculueuse. Cachée sous le capot du véhicule, elle accomplit un travail gigantesque. Toutes les parties accessoires du véhicule dépendent sur elle pour leur bon fonctionnement: générateur, ventilateur, système de refroidissement. Si elle manque, (et elle le peut fort bien), les phares, la chaleur et la puissance du véhicule manqueront avec elle. Voilà pourquoi le Conseil canadien de la sécurité routière recommande à tous les automobilistes d'avoir constamment à leur portée une courroie de rechange.

Le Conseil a appris récemment de la Rubber Association of Canada que le travail de surcroît qui incombe à la courroie de ventilateur d'un véhicule au cours des randonnées d'été. La musculature de la courroie est fléchie à un tel point que celle-ci devient tendue; elle peut même glisser un peu ou, sous la tension, manquer complètement. Il en coûte très peu pour la remplacer si la panne se produit dans le voisinage d'un garage. Ce qu'il ne faut pas oublier, c'est que le coût

Attention au verin!

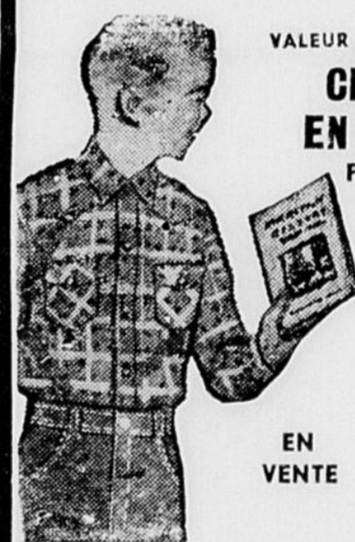
Une crevasion sur une route abandonnée, par une nuit d'orage est un incident déjà assez fâcheux en lui-même, sans y ajouter un verin défectueux ou un chauffeur qui ne sait pas trop comment s'en servir.

Ainsi, avant de partir en voyage, tout automobiliste devrait s'assurer, sans faute de deux choses, déclare formellement le Conseil canadien de la sécurité routière, d'abord, il vérifiera l'état de fonctionnement de son verin et, deuxièmement, il lira attentivement les instructions, puis, il essayera celui-ci dans l'intimité et la sécurité de son entrée de voiture privée, ou à l'arrière d'une station de service.

La Rubber Association of Canada se joint au Conseil pour mettre les automobilistes en garde contre le faux sens de sécurité qu'on se fabrique lorsqu'on accepte aveuglément le verin comme un outil à manœuvrer et qui fait rarement défaut. La plupart du temps, un pneu éclate loin de toute aide professionnelle. De plus, tout automobiliste devrait avoir dans le coffre arrière de sa voiture une roche ou tout autre objet capable de maintenir les roues du véhicule stationnaires advenant le cas où un pneu éclaterait sur une pente.

même d'une courroie est beaucoup moindre que le coût d'un dépannage, d'un remorquage ou d'un appointement raté.

Le CCSR et la RAC ne vous suggèrent aucunement de transformer votre voiture en une roulotte de pièces de rechange; toutefois, tous deux sont d'accord que la courroie de ventilateur de rechange est aussi vitale à l'automobiliste que le pneu de rechange.



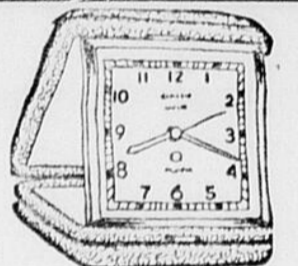
VALEUR EXCEPTIONNELLE!

CHEMISES EN DOESKIN POUR GARÇONS

En doeskin pré-rétrécie, avec 2 poches à rabat, possédant aussi le nouveau collet à points courts, dans les plus récents plaid. Acheté en plusieurs à notre prix spécial de **REGULIER 1.79**

EN VENTE **99¢**

Magasin ouvert le Mercredi après-midi



REVEIL-MATIN DE VOYAGE

Mouvement précis, alarme sonore, cadran lumineux facile à lire. Etui simili cuir. Couleurs assorties. GARANTIE D'UN AN. REG. 4.95

SPECIAL DE VENTE **3.47**

MAGASIN PEOPLE'S

Rue St-Calixte Face au Bureau de Poste

Plessisville, - P. Q.

La femme la plus riche du Québec ?

Pour la première fois, Madame Angéline DuTremblay vient d'accorder une entrevue à un journaliste. Pourtant, toute sa vie, cette dame de soixante-quinze ans a été mêlée intimement au monde journalistique.

En effet, chacun sait que Mme DuTremblay est l'ancienne présidente du grand quotidien montréalais "La Presse" et qu'elle est sur

le point de lancer un autre journal sur le marché de la métropole. "Le Nouveau Journal". "Je n'aime pas les honneurs", dit Mme DuTremblay, "je suis sans orgueil". Elle n'aime pas non plus paraître en public et fait les grandes réceptions.

Lors de cette entrevue exceptionnelle qu'elle a accordée à Châtelaine-La Revue Moderne, Mme DuTremblay a ajouté: "La Presse, pour moi, c'était un peu comme une soeur. Quand j'étais petite, j'ai souvent entendu mon père dire: J'ai

huit enfants et la Presse c'est le neuvième".

Dans son numéro de septembre, Châtelaine-La Revue Moderne publie pour accompagner l'article de nombreuses photographies qui nous montrent la grande dame chez elle, entourée de ses collaborateurs et devant l'entrée imposante du "Château", immense édifice d'appartements de la rue Sherbrooke qui lui appartient.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Clavigraphes - Machines à additionner

OLIVETTI

Représentant exclusif:

Atelier Gilles Martineau

IMPRIMEUR

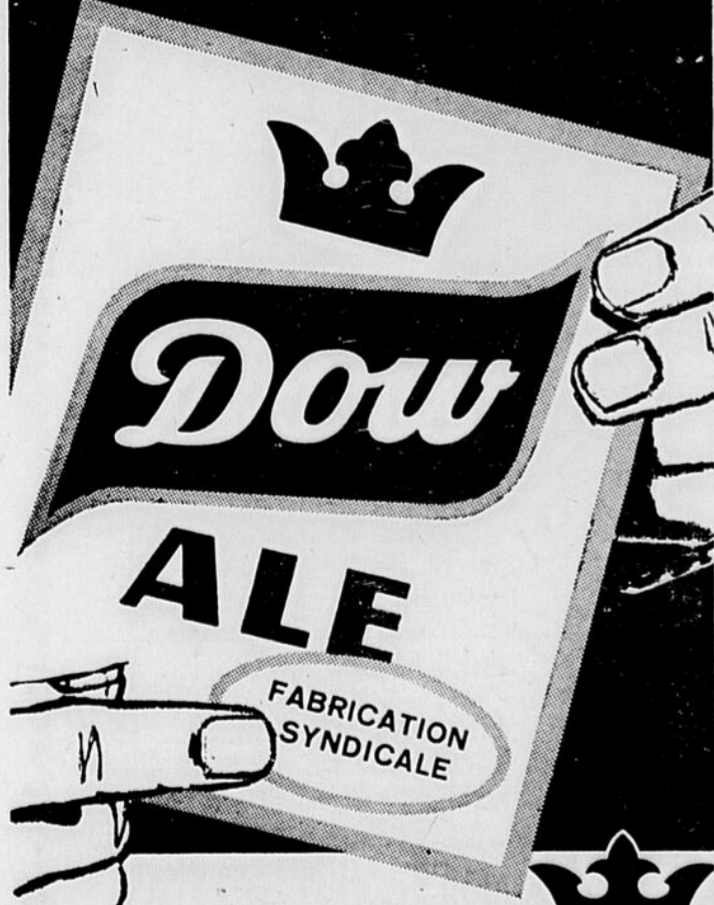
1383, ST-CALIXTE - TEL: 220 - PLESSISVILLE

Equipements de bureaux - Formes continues - Crayons



Yvan Frenette, animateur du populaire programme POT POURRI D'ETE, et Mme Rolande Perro. Cette émission offre en prime un gros lot de \$7,000, et un voyage à Rome. POT POURRI D'ETE passe à CHLT-TV du lundi au vendredi à 1 heure.

HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS



Votre distributeur **DOW** à Thetford-Mines **MAURICE LEGENDRE**

PAROISSE de PLESSISVILLE

Assemblée régulière du conseil de la paroisse de Plessisville tenue ce 7^{ème} jour d'août 1961 au lieu et heure ordinaires des séances du conseil à laquelle sont présents MM. les conseillers suivants:

- MM. P. E. Grenier
- Lionel Grégoire
- Germain Mailhot
- Léo Garneau
- Jean-Paul Dubois

Formant quorum sous la présidence de son honneur le maire M. Gérard Béliveau.

Proposé par M. Lionel Grégoire
Secondé par M. Léo Garneau

Que le procès-verbal de l'assemblée du 3 juillet après lecture faite soit adopté et signé. Adopté.

Proposé par M. J. P. Dubois
Secondé par M. P. E. Grenier

Que les comptes suivants soient acceptés et le secrétaire-trésorier autorisé d'en effectuer le paiement. Adopté.

Louis Mailhot	132.00
J. M. Lachance	47.60
Réal Tardif	49.35
Gérard Mailhot	39.72
Ananias Brochu	3.85
Bertrand Breton	9.10
Jean Goulet	15.40
Louis Blondin	4.12
Georges Lavigne	17.00
Vve L. Plante	45.00
Coop. Agricole	96.32
	549.46

No. ordre	Lot	terrain	bâtisses	total
21	P-14-15	Bergeron Roger & Incent	2450	2450
71	P-131	Dubois Denis	4300	3300 7600
73	P-S-E-1	Cloutier J. G.	3700	5000 8700
90	P-31-15-A	Grégoire A.	700	700
90A	P-31-15-A	Demers A.	1700	1700
101	P-E-20	Isabelle Marcei	700	950 1650
117	P-128	Dubois Denis	900	900
118	P-128-132	Gosselin Alf.	2100	100 2200
119	P-132	Therrien Maur.	250	1500 1750
145A	P-145-39-4	Houle Albert	300	300
294A	P-20F	Bourque Marcel	250	500 750
294A	P-180	Isabelle D.	300	700 1000
317	P-208	Bourque Eddy	1400	1400
319	P-209	Bourque Eddy	1800	1800
294	P-180	Bibeau Maurice	6000	3100 9100
319A	P-209	Boutin Gaston	500	3500 4000
329A	216-17	Bélanger L. P.	2300	2500 4800
360	P-237	Jutras Jacques	6900	11900 18800
361	P-237-13	Provencher H.	1000	8700 9700
361A	P-237-4-5	Bradette M.	500	500
362	P-237-6	St-Pierre E.	5000	17600 22600
402	P-268	Savoie S.	1900	1900
411A	P-268-34	Savoie S.	300	3300 3600
411B	P-268-35	Laliberté B. A.	300	300
413A	P-268-38	Savoie Paul	300	300
413B	P-268-39	Dion Laurent	300	300
413C	P-268-40-41	Boisvert G.	600	600
413D	P-268-42	Giguère Gab.	300	300
530	401-P-402	Pellerin Raoul	5100	7000 12100
552	P-419	Vigneault Emile	800	150 950
552A	P-420	Roy Jean-Paul	200	200
552B	P-420	Simoneau Ad.	250	250
552C	P-420	Lemay Maurice	750	700 1450
417	P-269-1	Dr. G. Giguère	3400	11500 14900

Proposé par M. Lionel Grégoire
Secondé par M. P. E. Grenier

Que ce conseil s'ajourne. Adopté.

UNE EDITION CANADIENNE DE L'ENCYCLIQUE DE S. S. JEAN XXIII

L'encyclique "Mater et Magistra" de S. S. Jean XXIII est sans aucun doute un des documents les plus significatifs et les plus importants de notre temps.

Un journal non catholique comme le New York Times y a consacré quatre pleines pages, ce qui tend à confirmer que, dans cette encyclique le Saint-Père ne s'adresse pas aux seuls croyants, mais à tous les hommes de bonne volonté.

Proposé par M. L. Grégoire
Secondé par M. G. Mailhot

Que ce conseil consent, par les présents à la construction et à l'entretien par la compagnie de Téléphone Bell du Canada de ses lignes de téléphone dans les limites de cette municipalité aux endroits et de la manière indiqués aux plans portant les numéros 608, 609, 610, 611, 612 de l'estimé no. 971,204 en date du 12 juillet 1961 et accompagnant une demande de la dite compagnie en date du 19 juillet 1961.

Que ce conseil autorise par les présents la dite compagnie à monter tous les arbres croissant ou existant sur les rues, routes, grandes routes, squares et lieux publics de cette municipalité susceptibles de gêner la construction ou l'exploitation des dites lignes de téléphone indiqués aux plans susdits; est émondage devra être fait sans dommages inutile et aux frais et risques de la dite compagnie. Adopté.

Proposé par M. Léo Garneau
Secondé par M. L. Grégoire

Que les mutations suivantes soient apportées au rôle d'évaluation savoir:

Page 33, no ordre 400, no lot P-268 Mme Antonio Bourque au lieu de Rosaire Béliveau.

Page 21 no ordre 255 no lot P-20, F. Bellemare Donald au lieu Bellemare Rodrigue.

Page 21, no ordre 261, no lot P-terrain bâtisses total

2450	2450
4300	3300 7600
3700	5000 8700
700	700
1700	1700
700	950 1650
900	900
2100	100 2200
250	1500 1750
300	300
250	500 750
300	700 1000
1400	1400
1800	1800
6000	3100 9100
500	3500 4000
2300	2500 4800
6900	11900 18800
1000	8700 9700
500	500
5000	17600 22600
1900	1900
300	3300 3600
300	300
300	300
300	300
300	300
600	600
300	300
5100	7000 12100
800	150 950
200	200
250	250
750	700 1450
3400	11500 14900

Volant contribuer à répandre le message de S. S. Jean XXIII, les Editions du Jour ont lancé une édition canadienne de l'encyclique "Mater et Magistra" dans sa collection de volumes au prix populaire de \$1.00.

Il s'agit d'un livre de 128 pages, magnifiquement présenté, qui s'adresse autant à l'homme de la rue qu'à l'étudiant, au professeur ou au membre du clergé. A cet effet, les éditeurs ont ajouté au texte intégral de l'encyclique, une magistrale introduction de 25 pages de M. Claude Ryan et une série de questionnaires destinés aux groupes de discussion et aux cercles d'étude.

L'ouvrage est orné d'une photographie en couleurs du Saint-Père par Karsh, portraitiste de réputation mondiale.

Pour la première fois au Canada, un document pontifical sera mis en vente non seulement dans les librairies, mais chez tous les marchands de journaux. On se renseigne chez l'éditeur, les Editions du Jour, 3411, St-Denis, Montréal (VI-92228) ou chez le distributeur, Les Messageries Coopératives de Montréal, 411, rue St-Claude Montréal (UN-64288).

C 3, et P-C-4, Club l'Érabière, au lieu de Desrochers Louis.

Page 10, no ordre 116, no lot P-127-28, Vigneault Rosaire, au lieu de Tabot Henri.

Page 11, no ordre 131, no lot P-138, Brissette Alphonse, au lieu de Baril Lionel.

Page 31, no ordre 366, no lot P-239, Gogging Georges, au lieu de Baril Lionel.

Page 31, no ordre 367, P-239, Gogging, au lieu de Baril Lionel.

Page 31, no ordre 368, no lot P-239, Gogging Georges, au lieu de Baril Lionel.

Page 31, no ordre 369, no lot 240, Gogging Georges, au lieu de Baril Lionel.

Page 31 no ordre 370, Chalet, Gogging Georges au lieu de Baril Lionel.

Page 31, no ordre 371, no lot 241-2, Gogging Georges, au lieu de Baril Lionel.

Proposé par M. J. P. Dubois
Secondé par M. Léo Garneau

Que le rôle d'évaluation révisé par ses estimateurs et déposé au bureau du secrétaire-trésorier le 7 juillet 1961 soit homologué et approuvé tel quel avec modifications, afin que vaille que de droit suivant la loi et que M. le maire et le secrétaire-trésorier attestent l'exactitude des changements faits au dit rôle d'évaluation en déterminant le nombre et la date auxquels ils sont faits, le tout tel que voulu par la loi. Adopté.

au lieu de 4500, 6400, 7400, 2250

N. V. 800, 1500, 1800, 250

N. Ev. 1400, 5300, 9200

N. Ev. 2800, 19250, 9200

N. Eval. 11400, 2100

N. Ev. 12400, 1100

N. Ev. 4300

La RONDE de PIERRE

Remerciements de Mlle Cécile Bédard de l'Hôpital Notre-Dame des Champs

Mademoiselle Cécile Bédard, propriétaire et directrice de l'Hôpital Notre-Dame des Champs de Plessisville, désire remercier très sincèrement toutes les personnes qui se sont rendues à son invitation lors de la bénédiction de ses nouveaux locaux le 5 août dernier.

De plus, un merci bien spécial à toutes les âmes généreuses qui ont bien voulu la favoriser de dons particuliers en faveur de son oeuvre bienfaitrice de l'enfance malheureuse. Aussi elle est bien reconnaissante à tous ses amis qui lui ont fait parvenir des fleurs en cette circonstance.

La Direction de la Ligue Catholique Féminine remercie à l'occasion de leur Fête Patronale

La direction de la Ligue Catholique Féminine remercie sincèrement toutes les dames Ligueuses et leurs amies qui ont contribué au succès de leur fête patronale du 15 août en la célébration de l'Assomption de Marie.

La présence nombreuse des Ligueuses à la messe et à la réunion au "Centre d'Etude" et à celles en particulier qui se sont dévouées au service et à la préparation d'un succulent goûter. La direction de la Ligue désire exprimer sa vive reconnaissance envers toutes ces âmes sympathiques à la cause.

Service de Gardiennes de la J. O. C. F. de Plessisville

Le service de gardiennes déjà organisé par la J. O. C. F. reprend une nouvelle vie. Nous demandons aux jeunes filles de 14 ans et plus, intéressées à garder les enfants, de donner leurs noms à Mlle Rollande LAFOND par téléphone au No. 333-J.

Aux mamans désireuses de profiter de ce service, veuillez adresser vos demandes à cette même adresse.

Saviez-vous que . . .

Saviez-vous que nous avons à Plessisville deux Messieurs Jacques Michaud et qui demeurent tous deux sur l'avenue Vallée.

Le premier Jacques Michaud est à l'emploi de Forano et demeure 1330 Avenue Vallée.

Le second qui travaille à la Société Coopérative Agricole de Plessisville, demeure à 1356 Vallée.

Il y a cependant un terrain vacant, qui les sépare mais en attendant cette nouvelle construction, il n'en reste pas moins que ces deux Messieurs Jacques Michaud sont voisins immédiats.

Pique-Nique annuel des membres de la chorale St-Calixte au Lac Mégantic

Dimanche le 27 août, les membres de la Chorale St-Calixte ont eu leur pique-nique annuel en groupe. Les épouses accompagnaient leurs conjoints pour cette intéressante randonnée.

Une cinquantaine de personnes prirent part au voyage, et partirent vers 10 heures A. M. pour revenir assez tard dans la soirée.

Le programme comprenait un diner libre et un souper en groupe au "Sandy Beach Club" à Lac Mégantic. La veillée récréative eut lieu au même endroit. Malgré la température inclemente le joyeux groupe passèrent des heures bien agréables et sont revenus fort enchantés.

Madame René Fréchette gagnante au Magasin PEOPLE'S de Plessisville

Madame René Fréchette de 1807 Ave St-Louis à Plessisville fut l'heureuse gagnante d'une valeur de \$25.00 en mar-

Logis à Louer

Logis de cinq pièces, plus chambre de bain. Réservoir eau chaude. S'adresser à: 1833, Ave St-Laurent Tél: 825-J - Plessisville, P. Q. (P. 31 août 61)

Logis à Louer

Logis de quatre pièces, au premier plancher, plus chambre de bain, libre le 1er octobre. (Fournaise à l'huile). 1133, Avenue St-Louis Tél: 790-W. - Plessisville, P. Q. (P. 31, 7 sept. 61).

Chambre et Pension

Pour professeurs et hommes de bureau, de préférence. S'adresser à: 1763, Avenue St-Charles Tél: 335-J. - Plessisville, P. Q. (P. 31, 7 sept. 61)

Logis à Louer

4 appartements, plus chambre de bain, libre le 1er octobre. S'adresser à: 1944 Avenue St-Laurent Tél: 592-J-2 - Plessisville, P. Q. (N 31 août 61)

LISEZ ET FAITE LIRE NOTRE JOURNAL

chandises au Magasin People's samedi le 26 août dernier. Ce tirage mensuel est fait pour le bénéfice des clients ou clientes qui échantent les chèques d'allocations familiales à ce magasin.

Le Conseil des Arts

Le Conseil des Arts remercie sincèrement Mme Turgeon, de la collaboration efficace et désintéressée qu'elle a apportée à sa première activité dramatique. Il remercie également MM. Claude Véraquin et Gérard Boisvert qui ont réalisé les décors et le fond sonore de la représentation du Petit Prince.

Merci également à l'EQUIPE. Le Conseil des Arts a reçu un déluge de félicitations qu'il est heureux de transmettre ici, publiquement à tous les intéressés.

Les fers gardent la vedette

Position des clubs

	PJ	PG	PP	Nul	Pts
DOW	48	31	15	2	31
Bellemare	48	30	17	1	30
Guérin	48	27	21	0	27
Forand Auto	32	17	17	0	17
Viens	48	14	33	1	14
Forestiers	32	5	26	1	5

Récant mariage à St. Pierre-Baptiste

En l'église de St-Pierre-Baptiste samedi matin, le 26 août, à dix heures, fut célébré le mariage de M. André Breton, fils de M. et Mme Albert Breton de Plessisville, avec Mlle Cécile Dion, fille de M. et Madame Ernest Dion, de St-Pierre-Baptiste.

MM. Albert Breton et Ernest Dion servaient de témoins aux conjoints. Il y eut réception à la salle paroissiale de St-Pierre-Baptiste. Les nouveaux époux résideront à Plessisville.

TOUJOURS PLUS POPULAIRE!

GIN CROIX D'OR

MELCHERS UNE INDUSTRIE DE CHEZ NOUS DEPUIS 1898

Couturière demandée

On demande une couturière expérimentée disponible immédiatement.

S'adresser à: La Silhouette Moderne Tél: 76 - Plessisville, P. Q.

VISITEZ LA 50e...

EXPOSITION PROVINCIALE QUÉBEC

"L'ANNEE DE LA FAUNE QUEBÉCOISE" ACCUEILLERA 500,000 VISITEURS

Ter au 10 SEPTEMBRE

★ 10 JOURS ★ 10 SOIRS

L'Événement Provincial Annuel le plus Populaire

PROFITEZ DES TAUX D'EXCURSION en VIGUEUR PARTOUT dans le QUÉBEC

— ADMISSION —

Adultes 50c
Autos 50c
Enf. (8-15 ans) 15c
Clergé libre

Vastes Stationnements

UNE AUTO à GAGNER avec l'ACHAT DE BILLETS en SERIES

2 Prix de Présence de \$50.00 en Argent chaque soir

Aussi Maison Familiale Meublée, Terrain — \$35,000

A visiter durant l'EXPO et ATTRIBUÉE le 10 SEPTEMBRE.

Attrayante Fontaine aux Jets d'Eau Multicolores

"CIRQUE-O-RAMA" 5 Représentations en Matinée 10 en Soirée

TOUS les PALAIS et PAVILLONS — OUVERTS Chaque jour de 10.30 a.m. à 10.30 p.m. Dimanches, 1 à 10.30 p.m.

Les costumes en tricots de laine

ont été sélectionnés pour rehausser votre personnalité...

Original de Paris

Vendu en exclusivité chez:

"LA SILHOUETTE MODERNE"

TEL: 76 1604 rue St-Calixte PLESSISVILLE, P. Q.

Profession chez les Soeurs N. D. du Perpétuel Secours à St-Damien de Bellechasse

Mardi, le 15 août, Mgr G. E. Grandbois P.A.V.G. présidait à une cérémonie de vêtiture et de profession religieuse chez les Soeurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours à St-Damien de Bellechasse. Le sermon a été prononcé par le Rev. Père Téléphore Roy, M.S.C. Parmi celles qui ont émis leurs vœux perpétuels on mentionne 2 paroissiennes de Plessisville qu'il nous fait plaisir de signaler.

Sr. Marie-Dorothee (née Giséle Breton) et fille de M. et Mme Albert Breton de Plessisville et de Sr. St-Pierre-Damien (Denise Mailhot) et fille de M. et Mme Louis Mailhot de la paroisse de Plessisville.

A cette occasion les familles des deux professes se rendirent à St-Damien pour assister à cette importante cérémonie religieuse.

On remarquait: les parents de Sr. Marie Dorothee (Giséle Breton), M. et Mme Albert Breton, M. André Breton accompagnée de sa fiancée Mlle Cécile Dion de St-Pierre-Baptiste, M. Michel Breton fils de Conrad Breton et Mme Philippe Lacasse de Ste-Sophie, tante et mar-

raines de la religieuse.

Les parents de Sr. St-Pierre-Damien (Denise Mailhot), M. et Mme Louis Mailhot, son père et sa mère. Ses frères et soeurs: M. et Madame Gabriel Breton (Aline), M. et Mme Armand Michel (Françoise), M. Georges Mailhot, M. et Mme Bertrand Breton (Cécile), Giséle, Gérard, Lise, Réjean et Denis Mailhot. Oncles et tantes et autres parents: M. et Mme Maurice Mailhot, Mme J.-Paul Pomerleau, André et Claudette Mailhot, Mme Roland Biette de Laurierville, M. et Mme Alcide Dubois de Plessisville, Mme Louis Blondin de Victoriaville, Mme Raoul Bellemare, M. et Mme Alphonse Dubois, M. et Mme Alphonse Morin, Louise et Diane Morin, Andrée, Suzanne Morin, Mme Jos. Boule, Mme Raymond Protchencher de Plessisville.

Ces deux nouvelles professes de meureront à la Maison Mère à St-Damien pour la prochaine année.

Notre journal leur souhaite bonheur, santé et beaucoup de consolations au cours de leur vie religieuse.

Que son Honneur le Maire, Monsieur Marcel Collin, soit et il est, par les présentes, autorisé à signer pour et au nom de la ville un acte d'établissement de servitude à être consenti à la Ville par National Box & Lumber Company Limited, aux fins de permettre à la Ville d'exhausser le niveau de la rue portant le numéro cadastral Cent Quarante-six-A-Un (146-A-1) jusqu'à concurrence de quatre pieds et demi au-dessus de son niveau actuel en front des emplacements ci-après décrits, savoir:

Les emplacements connus et désignés au cadastre "Amendé" du village de Plessisville comme étant les subdivisions numéros DEUX, TROIS, QUATRE, CINQ, SIX, SEPT, HUIT, NEUF, DIX, ONZE, DOUZE, TREIZE, QUATORZE, QUINZE, SEIZE, DIX-SEPT, DIX-HUIT, DIX-NEUF, VINGT, ET VINGT-ET-UN du lot numéro CENT QUARANTE SIX A-2 (146-A-2, 146-A-3, 146-A-4, 146-A-5, 146-A-6, 146-A-7, 146-A-8, 146-A-9, 146-A-10, 146-A-11, 146-A-12, 146-A-13, 146-A-14, 146-A-15, 146-A-16, 146-A-17, 146-A-18, 146-A-19, 146-A-20, 146-A-21).

Le tout suivant le plan préparé par André Chamberland, ingénieur-professionnel, daté du trois août mil neuf cent soixante-et-un portant le numéro EG-61-8.

Cette servitude devant être consentie à la Ville à titre gratuit.

Adopté.

Le Secrétaire-Trésorier, donne lecture d'une lettre du Président du Gala Sportif Dow, M. Marcel Bernier, remerciant M. le Maire et les membres du Conseil, d'avoir bien voulu hausser de leur présence, les fêtes du GALA SPORTIF DOW.

D'un lettre de M. André Chamberland Ing. Professionnel avisant le Conseil, que les plans d'égouts et d'Aqueduc des Rues Chanoine Boulet, Marois et Dionne ont été soumis à la Régie d'épuration des eaux au Ministère de la Santé pour approbation.

Proposé Par M. Lucien Dancause Secondé par M. Adélar Dubois.

Que ce Conseil s'ajourne au 29 août 1961.

Adopté.
Benoit Laliberté Sec.-Trésorier
Marcel Collin Maire.

ABONNEZ-VOUS A NOTRE JOURNAL

SALADE DE REUNION AU CANTALOUPE FRAIS



Que doit-on servir à une réunion? — Cette délicieuse salade au Cantaloupe, si facile à faire, si économique, et si hypnotisante à contempler! Des sandwiches assortis en sont d'excellents accompagnements.

Notre école de ballet reprend ses cours le 15 septembre

Nous avons eu, dimanche soir, un aperçu de ce qu'un pas de ballet pour apporter à un spectacle de théâtre ordinaire.

Nous devons être reconnaissants à Mme Ernest Turgeon de l'initiative qu'elle avait prise, voici deux ans, déjà, de créer une école de ballet à Plessisville. Qu'elle ait obtenu beaucoup de succès n'a rien d'étonnant, car, il est admis, en général, que tout ce qui a "du bon sens", est apprécié à Plessisville. Cependant, le temps est venu d'insister sur la nécessité que représente, pour la vie artistique, un centre comme le nôtre, une école de ballet, même s'il ne s'agit que d'une activité qui ne vise pas à amener les élèves au métier. Ce n'est pas sans raison que Mme Turgeon a été invitée à se joindre

au comité du Conseil des Arts, car elle a contribué à l'enrichissement artistique de notre localité de façon très positive. Il est à souhaiter que les cours de ballet recueillent, cette année, le même succès que l'an dernier. Nous n'insisterons pas sur les qualifications de Georges Bérard, on peut dire de lui qu'il est l'artiste le plus intimement lié à Plessisville. Il est autant d'ici que de Québec. Les réverendes soeurs de la Charité, lors du Centenaire du Couvent, n'ont pas caché leur admiration à son égard. Elles l'ont jugé comme un grand artiste, désintéressé jusqu'à l'ascétisme.

Le Conseil des Arts invite donc les élèves à reprendre leur inscription le plus tôt possible, chez Mme Turgeon.

tées, je crois d'avoir des suggestions utiles pour réussir à servir des repas de gourmets tout en dépensant moins.

Mlle Gloutnez a également confirmé les rapports à l'effet qu'elle reprendra volontiers par lettre aux maîtresses de maisons lui soumettant un problème concernant la préparation d'un mets en particulier. Ce service, comme sa tournée de conférences, est offert gratuitement au public.

"Ce nouveau Service de Cuisine

Good Luck a précisé Mlle Gloutnez, comporte beaucoup d'autres avantages. Ainsi, celles qui désirent savoir pourquoi une certaine recette n'a pas réussi, tout comme celles qui demanderont des suggestions pour un dîner spécial ou pour de nouveaux mets employant la margarine, recevront des explications qui devraient leur être d'un précieux concours". Mlle Gloutnez nous a également informés qu'elle a préparé un nouveau livre de cuisine contenant une cinquantaine de recettes employant de la margarine et basées sur sa grande expérience en art culinaire. Ce livre de recettes sera envoyé gratuitement à celles qui en feront la demande.

Connue de centaines de milliers de femmes du Québec pour ses articles culinaires dans "La Revue Populaire", Mlle Gloutnez a également rempli, pendant plusieurs années, les fonctions d'experte en art culinaire auprès de grandes revues et d'importants journaux canadiens.

Les téléspectateurs connaissent bien Mlle Gloutnez, qui fut en vedette pendant quatre ans sur l'émission populaire de télévision "La Cuisine de la Bonne Humeur". Elle a également participé à d'autres émissions télévisées à l'intention des Canadiennes-Françaises, entre autres "Rêve et Réalité", "Place aux Dames" et "Bonjour Madame".

La carrière active de Mlle Gloutnez comprend également un stade de plusieurs années comme conférencière dans les écoles publiques et les écoles spéciales d'économie ménagère de la province de Québec. Elle fut ensuite directrice et professeur chargé des cours d'art culinaire dans les écoles normales.

ABONNEZ-VOUS A NOTRE JOURNAL

VILLE de PLESSISVILLE

* Assemblée régulière d'ajournement du Conseil de la Ville de Plessisville tenue ce 22ème jour d'août 1961, aux lieu et heure ordinaire des séances du Conseil à laquelle sont présent MM. les échevins suivant:

MM. Lucien Dancause
Conrad Mercier
Georges Dumaine
Rosaire Isabelle
Adélar Dubois.

Formant quorum sous la présidence de son Honneur le Maire M. Marcel Collin.

Proposé par M. Georges Dumaine, Secondé par M. Conrad Mercier.

Que les comptes suivant soient acceptés et que le secrétaire-trésorier soit autorisé à en effectuer le paiement.

André Chamberland \$500.00
Jean-Marie Lair 85.00
Edouard Houde 60.00
J. L. Ouellet
Construction Ltd 123.00
Houde & Houde 38.88
Pavage Notre-Dame Enrg. 5255.74

\$5865.42
Proposé par M. Lucien Dancause Secondé par M. Adélar Dubois.

Que le Secrétaire-Trésorier soit autorisé à faire paraître dans la gazette officielle, les demandes de soumission au montant de \$32,000.00 règlement 324V approuvé par le ministre des affaires municipales en date du 8 mai 1961.

Adopté.
Proposé par M. Georges Dumaine Secondé par M. Conrad Mercier.

Nous offrons DE GROS RABAIS DE PRIX SUR LES PNEUS GOODYEAR

Pourquoi acheter des pneus de moindre qualité ou de série discontinuée quand vous pouvez obtenir les meilleurs Goodyear à des prix tels que ceux-ci...

<p>SAFETY ALL-WEATHER NYLON 3-T</p>  <p>GARANTIE DE 21 MOIS CONTRE HAZARDS ROUTIERS</p> <p>750/14 sans chambre à air</p> <p>ÉTAIT 25.80 moins remise</p> <p>EST \$19.95 et vieux pneu</p> <p>"flancs blancs - un peu plus"</p> <p>Valeur exceptionnelle. Sculpture des pneus d'auto neuves de l'an dernier. Très résistant - fabriqué avec l'exclusive corde de nylon 3-T Goodyear.</p>	<p>CUSTOM SUPER-CUSHION RAYONNE 3-T</p>  <p>GARANTIE DE 21 MOIS CONTRE HAZARDS ROUTIERS</p> <p>750/14 sans chambre à air</p> <p>ÉTAIT 32.10 moins remise</p> <p>EST \$25.85 et vieux pneu</p> <p>"flancs blancs - un peu plus"</p> <p>Pneu d'équipement original 1961. Meilleur pneu fabriqué à date par Goodyear pour les autos neuves. De 15% plus durable que le meilleur pneu d'auto 1960.</p>	<p>CUSTOM SUPER-CUSHION NYLON /3-T</p>  <p>GARANTIE DE 27 MOIS CONTRE HAZARDS ROUTIERS</p> <p>750/14 sans chambre à air</p> <p>ÉTAIT 35.30 moins remise</p> <p>EST \$28.75 et vieux pneu</p> <p>"flancs blancs - un peu plus"</p> <p>Plus de millage, plus de sécurité! Encore meilleur qu'un pneu d'auto de cette année. Pour ceux qui désirent ce qu'il y a de mieux pour un roulement à grande vitesse.</p>
--	---	---

AUTRES DIMENSIONS... AUTRES AUBAINES!



PLESSISVILLE TIRE SERVICE

Vulcanisation et rechapage - Vente et réparation de pneus

JEAN LAVAL DUBOIS, prop.

1068 rue St-Calixte - Tél: 275 - Plessisville

Nous avons des pneus Goodyear au bas prix de \$13.95 sans pneu d'échange

Une Experte en Art Culinaire dispense ses conseils gratuitement aux femmes de chez nous

Bonne chance, Germaine!



Germaine Gloutnez, experte en art culinaire très connue au Canada, s'offre à donner des conférences gratuitement à des groupes canadiens-français, n'importe où dans le Québec, sur l'art d'employer la margarine dans la préparation de repas de gourmets. Toutes demandes doivent être adressées à: Service de Cuisine Good Luck, case postale 6312, Montréal.

Germaine Gloutnez, de Montréal, l'une des expertes en art culinaire les mieux connues au Canada, a été nommée cette semaine, directrice du nouveau Service de Cuisine Good Luck. A ce titre, elle entreprendra une série de conférences gratuites sur l'art culinaire et viendra adresser la parole à tout groupe du Québec désireux de se renseigner sur l'emploi judicieux de la margarine pour préparer des repas de gourmets.

Très réputée pour ses grandes connaissances de l'économie ménagère, Mlle Gloutnez partira immédiatement en tournée de conférences, au cours de laquelle elle visitera probablement presque tous les coins de notre province.

"Je serai enchantée de me rendre dans n'importe quel endroit du Québec", affirme Mlle Gloutnez. "La seule condition que je considère importante, est que le groupe intéressé soit assez nombreux pour justifier mon déplacement. On n'aura qu'à m'envoyer un mot à: Case postale 6312, Montréal, et je me rendrai à la ville ou au village désigné afin de faire profiter les femmes de chez nous de mon expérience en art culinaire".

L'organisation du Service de Cuisine d'actualité. En effet, d'importantes économies peuvent être réalisées en préparant les repas sans que la qualité des mets en souffre aucunement.

"La réputation d'excellentes cuisines Good Luck fut décidée après la légalisation, au Québec, de la vente et de l'achat de la margarine au début d'août.

"Des milliers de femmes du Québec, appelées à préparer chaque jour des repas économiques, se trouvaient dans une situation désavantageuse depuis des années parce qu'elles ne pouvaient acheter de la margarine dans nos magasins", déclare Mlle Gloutnez. "Maintenant que la vente de la margarine a été légalisée, ce produit est un sujet sinistres dont jouissent les femmes de chez nous n'est plus à faire", ajoute Mlle Gloutnez. "Cependant, encore peu habituées à l'emploi de la margarine, elles seront enchan-

C'est le moment

- Sous un
- même toit
- vous trouvez
- DES ARBUSTES,
- DES FLEURS
- et surtout
- DES CONSEILS

pour embellir votre parterre; n'attendez pas, le choix est vaste, la terre est prête.



JULES ROBERGE

Pépiniériste.

Aussi, fleurs pour toutes occasions.

1891, avenue St-Alfred
Tél: 241-W.
PLESSISVILLE, - P. Q.

Atelier de rembourrage à Plessisville

Pour toutes réparations telles que: Mobilier de salon, de cuisine et aussi ameublement d'endroits commerciaux. Ouvrage garanti. Pour estimation gratuite signalez Tél: 298 à Plessisville. Pour l'extérieur appelez charge reversée.

Luxor Chesterfield

1998, rue St-Jean Baptiste
Jean Beaudoin, Prop. - Plessisville, P. Q.

(P. 31, 7, 14, 21 Sept 61)

Le Motel Laurier vous fait part...

qu'il est en mesure de servir BANQUETS, REPAS de groupe, d'hommes d'affaires et ce, sur appointement. Aussi, vous pourrez LOUER chambres à la semaine avec pension. Le voyageur de commerce est toujours le bienvenu.

Payez nous la faveur d'une visite... Pour réservations s'adresser à:

MOTEL LAURIER

Eugène St-Pierre, Prop. - Tél: 383-W
PLESSISVILLE, - P. Q.

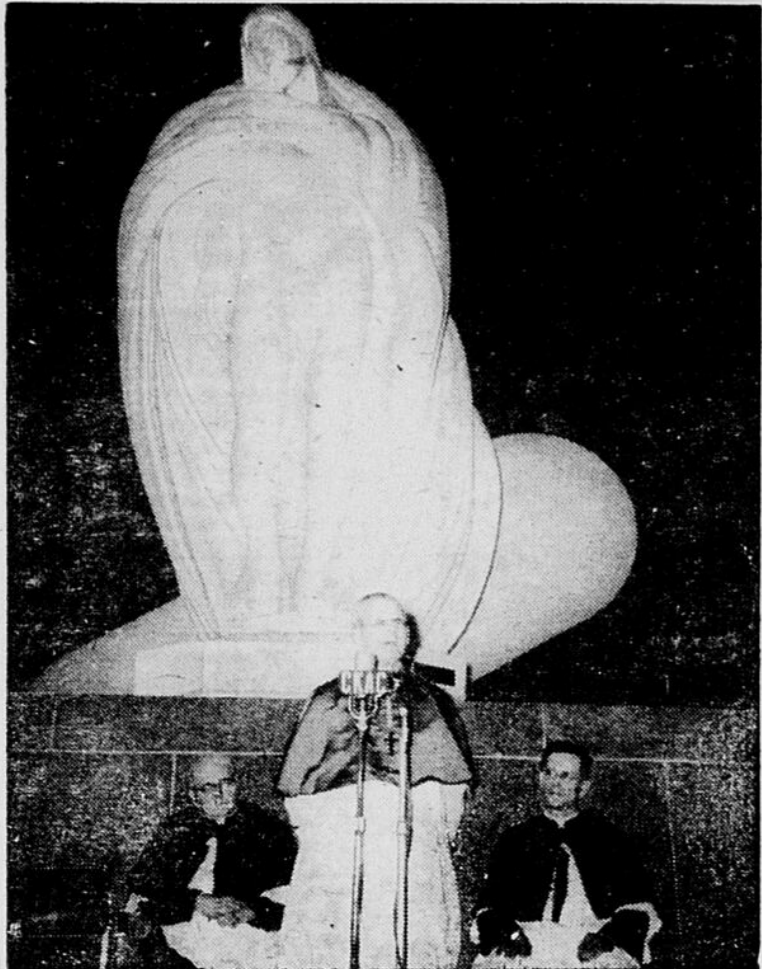
Pour vous aider...

Avec l'arrivée de l'automne, les personnes intéressées à FAIRE RAMONER LEUR CHEMINÉE, peuvent demander au chef de pompier M. DONAT BOUFFARD une INSPECTION GRATUITE afin de savoir si leur cheminée a réellement besoin d'un ramonage.

L'Association des Pompiers de Plessisville

DONAT BOUFFARD, chef de la brigade.

LE CHEMIN DE CROIX DE L'ORATOIRE



Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, a béni, le dimanche 6 août, les dernières stations du Chemin de Croix de l'Oratoire Saint-Joseph. Le Cardinal, à la tête d'un imposant cortège de pèlerins, suivit le jeu des Jongleurs de la Montagne dans leur présentation du Mystère de la Croix de Henri Ghéon. Il prit ensuite la parole. Une quinzième station, celle de la Résurrection, fut béni par l'archevêque de Montréal. Cette impressionnante cérémonie s'est déroulée au cours de la grande neuvaine d'action de grâces qui eut lieu à l'Oratoire Saint-Joseph du 1er au 9 août. Sur cette photo, prise au pied de la station de la Résurrection, on reconnaît de gauche à droite le R. P. Emile Deguire, C. S. C., ancien supérieur de l'Oratoire, l'un des responsables du Chemin de la Croix, le Cardinal et le P. P. Roland Gauthier, C. S. C., supérieur actuel de l'Oratoire.

Grand congrès des ambulanciers de St-Jean de la Province de Québec à Victoriaville

Récemment avait lieu à Victoriaville, à l'occasion du Centenaire de cette ville Reine des Bois-Francs, une journée des divisions de l'ambulance St-Jean de la Province de Québec. Environ 500 membres qui consacrent plusieurs de leurs heures de travail à la société ont représenté les villes suivantes: Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Shawinigan, Grand-Mère, Drummondville, Thetford-Mines, St-Jean, St-Ferdinand, Victoriaville et Plessisville. La journée a débuté par un souper servi au Manège Militaire de Victoriaville lequel fut suivi d'une soirée récréative. La Brigade Ambulancière St-Jean Division 340 - Plessisville

L'assurance-chômage ou le placement ?

Nous publions ici des questions sur l'assurance-chômage, le placement, ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si quelque point vous semble obscur, n'hésitez pas à nous adresser votre question. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute :

Le quinzième dimanche après la Pentecôte

(Evangile selon S. Luc ch. 7 v. 11)

En ce temps-là, Jésus allait à une ville appelée Naim, accompagné de ses disciples et d'une grande multitude de peuple. Comme il approchait des portes de la ville, il arriva qu'on portait un mort en terre, c'était un fils unique dont la mère était veuve et il y avait avec elle un grand nombre de personnes de la ville. Le seigneur l'ayant vu, fut touché de compassion pour elle et lui dit, ne pleurez point. Puis s'étant approché il toucha le cercueil. Ceux qui le portaient s'arrêtèrent et il dit: Jeune homme levez-vous, je vous le commande. Aussitôt le mort s'assit et commença à parler et Jésus le rendit à sa mère. Tout le monde fut saisi de frayeur, et ils glorifiaient Dieu en disant: Un grand prophète a paru parmi nous, et Dieu a visité son peuple: Prière: Seigneur mon Dieu, je vous rends grâces de ce que vous ne m'avez point épargné les maux, et de ce qu'au contraire vous m'avez acablé de douleurs au dedans et au dehors, je n'espère qu'en vous, ô mon Dieu céleste médecin des âmes, qui blessez et qui guérissez, qui conduisez jusqu'au tombeau et qui en ramenez. Père saint, vous l'avez ainsi ordonné, et c'est la grâce que vous faites à ceux que vous aimez. Légion de Marie.

La rentrée des classes...

Bientôt ce sera la rentrée des classes et à cette occasion IL EST IM-



PORTANT de BIEN CHAUSSER les enfants avec une BONNE PAIRE DE SOULIERS de qualité et bien AJUSTES à leurs pieds. C'est pourquoi nous vous invitons à venir nous voir.

Nous avons en magasin un ASSORTIMENT COMPLET de SOULIERS pour les classes, confortables et de qualité. Nous nous ferons un plaisir de bien vous servir.

Fournier & Grégoire Enr.

Avenue St-Louis,

Plessisville, P. Q.

Décès accidentel de la petite Line Roby de St-Gilles-de-Lotbinière

L'auto a fait une autre victime alors que la petite Line Roby âgée de trois ans et enfant de M. et Madame Adrien Roby (Carmelle Laflamme) de St-Gilles-de-Lotbinière, a connu une mort instantanée lorsqu'elle a eu la tête broyée sous un camion.

L'accident est arrivé dans la cours de l'Hôtellerie de son père, vers sept heures du soir, mercredi le 23 août.

Le chauffeur M. Raoul Olivier qui sortait de la cour n'a pas vu l'enfant avant la tragédie.

Le coroner du district le Dr J. Lamontagne a ouvert son enquête à la morgue de St-Agape.

La cérémonie des Anges eut lieu à 3 hrs et 30, p.m. à l'église de St-Gilles, vendredi le 25 août et l'inhumation se fit au cimetière de Ste-Anastasia-de-Lyster.

Notre journal sympathise avec M. et Mme Roby et leur présente ses plus vives condoléances dans cette

grande épreuve. La petite victime était la nièce de M. et Mme Gérard Guimont et de M. et Mme Alcide Doucet de notre ville, et comptait plusieurs autres parents à Ste-Anastasia.

Logis à Louer

Logis au 2-ième plancher, de quatre pièces, plus chambre de bain, avec courant de 220 volts. Libre immédiatement.

S'adresser à :

RENE ROY
Téléphone : 482
Plessisville, P. Q.

(N 17 août 61 j-q-n-o).

Logis à Louer

Sur l'avenue St-Louis, à Plessisville, comprenant six pièces, plus chambre de bain. Chauffage eau chaude.

S'adresser à :

Le Syndicat de Plessisville Ltée

Téléphone : 75.
Plessisville, - P. Q.

(N 17, 24, 31 août 61)

Ensemble de Valises avec supports
2 valises - \$24.95
3 valises - \$29.95
Toutes les couleurs

Chez Robert Enr.

40, Notre-Dame Est,
Victoriaville, Qué.
Tél: PL. 2-4720

A vendre
Poêle à l'huile marque "ENTREPRISE" pouvant aussi brûler bois et charbon, avec souffleur "Kemar" et pompe à l'huile.
S'adresser à :
Pierre Couture
1829, rue Vaillancourt - Plessisville
(P 31 7 sept. 61)

Logis à Louer et Chambres à Louer
Libre immédiatement.
S'adresser à :
1510, Ave St-Louis
Tél : 31 - Plessisville, P. Q.

CAOQUETTE REFRIGERATION
Réparations de toutes marques de Réfrigérateurs et de Congélateurs
Domestique... Commercial... Industriel...
Vente... Service... Installation...
38, rue Olivier - Victoriaville
Téléphone : PLateau 2-6285.

SERVICE D'AUTOBUS EXPRESS
ENTRE Ste-Anastasia Plessisville Montréal (Via Route No 9)

Nous tenons à vous informer que nous pouvons prendre les passagers de Ste-Anastasia, Lyster, Laurierville, Plessisville, Princeville, pour les transporter sur la route no: 9 (Trans-Canada), aux localités suivantes: St-Louis-Blanford, Ste-Anne de Sault, Ste-Eulalie, N. D. Bon Conseil, St-Cyrille, Pont Drummondville, et vice versa.

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours Ex. Ven. P. M.	Vendredi seul P. M.	Dim. seul P. M.	Agents Locaux
Ste-Anastasia : dép.	8.15	4.15	6.15		Restaurant Gingras
Plessisville : dép.	9.00	5.00	7.00	8.00	Terminus Palais Commerce 1700, Berri
Montréal : Arr.	12.15	8.15	10.15	12.15 a m	

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours Ex. Ven. P. M.	Vendredi seul P. M.	Dim. seul P. M.	Agents Locaux
Montréal : dép.	9.30	5.30	6.30	2.30	8.30
Plessisville : Arr.	12.45	8.45	9.45	5.45	11.45
Ste-Anastasia : Arr.	1.20	9.20	10.20	6.20	12.20 a m

Service: Plessisville - Victoriaville - Trois-Rivières

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours P. M.	Dimanche seul P. M.	Agents Locaux
Plessisville : dép.	7.45	1.45	7.00	Terminus
Victor. ville : dép.	8.15	2.15	7.45	Terminus
Ste-Angèle : Arr.	9.30	3.30	9.00	Restaurant Richard

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours P. M.	Dim. seul P. M.	Agents Locaux
Ste-Angèle : dép.	10.15	4.15	9.15	
Victoriaville : Arr.	11.30	5.30	10.30	
Plessisville : Arr.	12.00	6.00	11.00	

Pour les Pèlerinages et Excursions
Autobus modernes des plus confortables
Pour informations demander :
PROVENCHER BUS LINES
HERVE PROVENCHER, prop.
TEL : 383-J PLESSISVILLE

La vie a ses bons moments...

MOLSON
La bière de chez nous

La Pharmacie Plessisville

1564 Avenue St-Louis

Votre PHARMACIE PREFEREE

TELEPHONE 147 LIVRAISON PARTOUT

Ouverte le mercredi, toute la Journée

Modes d'automne à portée de l'aiguille

Un aperçu des modes newyorkaises et parisiennes pour l'automne nous révèle que la ligne fluide - L'illusion de mouvement créée par un drapage ingénieux sera en vedette.

La ligne fuseau n'étant plus à la mode, les jupes seront légèrement évasées, garnies de plis ou de godets. Toutefois, les jaquettes et les corsages continueront à refléter "l'allure détendue", n'étant que tout juste assez ajustés pour ponctuer légèrement la taille.

Cette silhouette dégagée, plus les nouveaux tissus qui se prêtent bien aux drapages - tels que les soies coulantes et les crêpes de laine -

devraient combler de joie le cœur de la couturière. L'exécution de ces styles fluides, plus ou moins ajustés, sera pour elle un vrai plaisir. D'autant plus que, si nécessaire, elle peut obtenir d'utiles renseignements sur la couture des nouveaux tissus, des spécialistes de son cercle de couture ou en se procurant des brochures sur ce sujet.

Cet automne, de vibrantes couleurs feront flamboyer les comptoirs des tissus. Les coloris sobres de l'automne dernier feront place à des teintes magenta, sarcelle, cuivre brillant, et à un "bleu baltique" qui est une nouvelle version de la couleur turquoise.

Jean XXIII et la liberté de l'école

ROME (CCC) — Dans une audience récente S. S. Jean XXIII, s'adressant aux dirigeants de l'Action catholique et aux mouvements des maîtres appartenant à l'A.C., a notamment déclaré:

"Une des grandes questions, tous jours d'actualité dans tous les pays, est l'école; la liberté de l'école, la possibilité de communiquer aux autres les trésors de la doctrine qui se trouve dans Notre cœur.

"Les pères de famille, à quelque pays qu'ils appartiennent, doivent exiger que leurs enfants soient éduqués selon la solide tradition du passé et, avec eux, tout le monde doit coopérer à l'efficacité assurée

de l'école.

"C'est un devoir: et chacun l'accomplira de grand cœur. Aujourd'hui, on parle beaucoup, et à juste titre, de l'apostolat des laïcs: si bien qu'une commission préparatoire spéciale du Concile oecuménique s'occupe de cette activité. Or, la plus noble participation à l'apostolat sacerdotal — outre celle qui est accomplie par tous à l'église dans la prière au Seigneur, — c'est

Agents demandés

JITO DEMANDE HOMMES SERIEUX pour vendre à 45% de commission, produits toilette, médicaments, cuisiniers, thé, cafés, revenus jusqu'à \$85.00 par semaine. Essayez 30 jours sans risque. Valise de démonstrations \$20.00 remis si non satisfait.

JITO, Dépt. "2"
5130, St-Hubert - Montréal, P. Q.

ROULEAUX D'ESSOREUSES
Pièces de toutes marques
GROS et DETAIL

Spécialités:
LAVEUSES SECHEUSES et
POELES AUTOMATIQUES



Notre expérience pour mieux vous servir

SERVICE DE LAVEUSES ARTHABASKA ENR.
OMER LAPIERRE, Prop.
Réparations de toutes marques
63, Quesnel Tél: 35 7-2535 Arthabaska

AUX AUTOMOBILISTES...

LE GARAGE RENE ROY de Plessisville

possède maintenant une machine des plus modernes pour

L'enlèvement et le balancement des Roues

M. Roy, propriétaire, a fait un stage d'étude à Montréal afin de se perfectionner dans ce genre d'ouvrage... il est maintenant en position de vous garantir entière satisfaction...

Consultez et il se fera un plaisir de vous soumettre ses prix et de vous donner de plus amples détails.

Votre encouragement est sollicité

Garage René Roy

1856, rue St-Calixte — Tél: 482
PLESSISVILLE, - P. Q.

1563, Avenue St-Edouard TEL: 138

CAMILLE KELLY

COURTIER D'ASSURANCES AGREE
ASSURANCES GENERALES

Vie - Feu - Automobile - Accident
PLESSISVILLE, - P. Q.

(Bureau à la Résidence Madame Patrick Kelly)
Rue St-Edouard.

TEL: 170 1652 Avenue St-Louis

Henri Bélanger

Courtier d'Assurances Agréé

Assurances: Vie, Feu, Vol, Automobiles, Accidents.
PLESSISVILLE, - P. Q.

Mlle Irène Bélanger, licenciée en Assurances générales, répondra à vos demandes.

précisément celle des maîtres et de tous ceux qui travaillent pour la liberté de l'école et apportent leur concours à une si haute cause. Le Seigneur a dit: Illuminez, illuminez, illuminez."

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

Terre à Vendre

Terre de 300 acres, dont 200 en bois et 100 cultivable, avec érablière de 2,000 chaudières. Située à la "grosse île" au 3-ème rang à Ste-Julie Station. A vendre à bonnes conditions.

S'adresser à:

Albert Simoneau
Ste-Julie Station, - P. Q.
Cité Mégantic

(P. 24, 31, 7 sept. 61)

ARGENT SUR HYPOTHEQUES

Ville et campagne
En première et deuxième hypothèques.

Meilleur taux d'intérêt
période 5-10-20 ans.

A. A. GAUDET

62, avenue des Erables
ARTHABASKA, Qué.

PHILLIPS-RAYNAL
LE PLUS GRAND NOM EN BICYCLETTE AU MONDE.



Qualité supérieure
Apparence nouvelle
Choix de 27 modèles 1961
9 couleurs au choix.

Agent demandé pour PLESSISVILLE

S'adresser à:

Peerless Bicycle & Supply Co.
255, ave Du Parc, GRANBY

Les bicyclettes
"PHILLIPS-RAYNAL sont vendues à
Princeville par:

A. FRECHETTE
111, rue St-Jacques

A Victoriaville par:

SARTO GAGNE
47B, rue Gamache

GASTON ST-CYR
47, rue Victoria

Patry & Therrien
179, Est Notre-Dame

MANUEL DE L'INVENTEUR
25^e édition
BUREAU TECHNIQUE FOURNIER
Procureurs de Brevets d'Invention
334 Ste-Catherine Est, Montréal

Pour toute construction
résidentielle ou commerciale.

Consultez:

Georges Charland
Villeroy, P. Q. - Cté Lotbinière
Téléphone: 19-23
Spécialité: Bâtiments de ferme

DOCTEUR Armand Charest
Chirurgien-Dentiste
Plessisville, - Tél: 321
1667 avenue St-Louis

DOCTEUR Guy Pelletier
Chirurgien-Dentiste
1731, rue St-Calixte, - Tél: 16
Plessisville, P. Q.

Dr M. Morin
Chirurgien-dentiste
1582 Ave St-Laurent
Plessisville, Qué. Téléphone 83

TRAVAUX MUNICIPAUX — STRUCTURES METALLIQUES
BETON ARME — PREPARATION DE SOUMISSIONS

André CHAMBERLAND Ing. P.
Ingénieur-conseil
PLESSISVILLE — THETFORD-MINES

VALEURS DE PLACEMENTS

Obligations — Municipales — Belges
Sociétés — Commerciales et Industrielles

J. DENIS BÉLIVEAU, V.A.
agent de district
100, rue St-Edouard, Plessisville, Qué.

HENRI-PAUL DIOM
agent de district
100, rue St-Edouard, Plessisville, Qué.

Placements Kennébec Inc. Courtiers

Tél: Bur.: FE: 5-7597 — 65, Notre-Dame Sud
Tél: Rés.: FE: 8-1265 — Thetford-Mines.

Paul André Caouette

BA - MAAPQ - MRAIC
ARCHITECTE
Diplômé des Beaux-Arts.
THETFORD-MINES, P. Q.
INFORMATION A PLESSISVILLE: TEL: 234-J.

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
M.A.A.R.Q. - DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS - M.R.A.I.C.
97-NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P. Q.
TELEPHONE: BUREAU - FE: 5-7515 - RESIDENCE: FE: 5-5202

MA 3-0482 LA 4-3522 P. M.

Lucien Racine, C. A.,

COMPTABLE AGREE
265 - 65ième rue Ouest Charlesbourg, Québec (7)

Tél: 261 C. P. 248

Jacques Gagné

B. A. LL. L. Avocat et Procureur
1628 Ave St-Louis - Plessisville

HEURES DE BUREAU
Tous les jours 9.00 à 12.00 heures
2.00 à 5.00 heures
Soir Vendredi de 7.30 à 9.00 heures
excepté le samedi après-midi

TEL: 435 1254, Ave Napoléon

Jean-Louis Fradette

Courtier d'Assurances agréé
Vie - Feu - Automobile - Accidents
Représentant des Sociétés d'Assurance de l'U. C. C.
PLESSISVILLE, - P. Q.
Tous peuvent maintenant bénéficier de l'Assurance de l'U. C. C. (cultivateur ou non).

Carles Professionnelles

Dr Raymond Charron
MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE, - P. Q.
L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL
1 hre à 4 hres P. M. - 7 hres à 9 hres P. M.
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Dr JULES CANTIN
MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE - P. Q.
Heures de bureau
L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL
Après midi: 1.30 à 4 hres - Soirée: 7 hres à 9 hres
Excepté le mercredi
Pas de bureau le mercredi et le samedi, à partir de midi.

Dr J.-A. Blais, D. M. P.
MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE, - P. Q.
L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL
1 hre à 4 hres P. M. - 7 hres à 9 hres P. M.
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Dr Bertrand Savoie
MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE, - P. Q.
Heures de Bureau
10 à 11 hres a. m. - 2 à 4 hres p. m. - 7 à 9 hres p. m.
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Tél: 655.

Dr Jules Boisvert

MEDECIN - CHIRURGIEN
1628 Avenue St-Louis - Plessisville, P. Q.
Heures de bureau
11 hres à midi - 2 hres à 4 hres - 7 hres à 9 hres
Excepté le mercredi après-midi
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Dr Gabriel Giguère
SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE
Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec et du Collège Royal du Canada.
Heures de bureau:
Après-midi: 2 hres à 4 hres, (excepté mercredi et samedi).
Le soir: 7.30 hres à 9 hres, le lundi et vendredi.
1578, Avenue St-Edouard - Tél: 777 - Plessisville.

C. Benoit Chartier,
NOTAIRE, B. A. LL. L.
Cessionnaire des greffes des notaires
L. R. GUILBAULT (1900-1933)
C. E. GOSSELIN (1894-1945)
CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)
1578, Ave St-Edouard, - Plessisville, P. Q. - Tél: 102

Tél: 18 C. P. 550

Tétreault & Tétreault

NOTAIRES & SYNDICS
1578 Avenue St-Louis, - Plessisville
(Ancien bureau du notaire Chs.-Eug. Gosselin)

TEL: 288 1806 Avenue St-Louis C. P. 728

L. Antonio Gingras, Ltée

COURTIER D'ASSURANCES AGREE
PLESSISVILLE, - P. Q.

Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité
TAUX SPECIAL D'ASSURANCE AUTOMOBILE
POUR LES LACORDAIRES ET CULTIVATEURS

L. Antonio Gingras, président
Jean-Guy Gingras, vice-président
Denise Gingras, Secrétaire-Trésorière

TEL: 17 C. P. 118

Geo. Dupont

OPTICIEN D'ORDONNANCES
Diplômé de la Corporation des Opticiens
d'Ordonnances de la Province de Québec
1556 Avenue St-Louis Plessisville, P. Q.

Cinéma Plessis

Tél: 318 - Plessisville

HEURES DES SPECTACLES

Lundi, mardi, mercredi: 7.30 et 9.00 hres P. M.
Jeudi, ven. sam. 7.15 - 8.45 et 10 heures P. M.
Dimanche: 2.00, 6.45 et 9.00 hres P. M.

Mer. à Sam. 30-31 août 1-2 sept.

"Epervier du Nil"

avec Vittorio Gassman et S. Pampanini
— 2ième Film —

"EN LETTRE DE FEU"

avec Dean Martin, Shirley McLaine, C. Jones

Ce qu'il en coûte aux hommes pour réussir... Aux femmes pour être heureuses...

Représentations à 7.15 - 8.30 - 10.00 hres p. m.

Dim. à Mer. 3-4-5-6 sept.

"Amour frénétique"

En couleurs, avec Elvis Presley.

En plus Actualités françaises et Sujets courts

Championnat des...

(Suite de la page 1)

avec deux victoires consécutives, du 2 de 3 prévu pour la série semi-finale.

1ère rencontre

22 août - Fatima vs St-Alphonse

Fatima l'emporte au compte de 3 à 2

Simple masculin:

Daniel Bellemare 6-8

Simple féminin:

Lucille Labrie 5-8

Double masculin:

Jean-Yves Béliveau, Yvan Aubre 8-5

Double féminin:

Madeleine Lemire, Pauline Lemire 8-5

Mixte:

Christiane Houde, André Boulanger 8-7

2ème rencontre:

23 août - St-Alphonse vs Fatima

Fatima l'emporte au compte de 3 à 2

Simple masculin:

Daniel Bellemare 8-0

Simple féminin:

Lucille Labrie 2-8

Double masculin:

Yvan Aubre, Jean-Yves Béliveau 8-5

Double féminin:

Madeleine Lemire, Pauline Lemire 9-5

Mixte: Christiane Houde, André Boulanger 6-8

Lundi le 29 août débutera la grande finale. Malgré que le club a affronté soit favori, l'équipe de Plessisville a encore bon espoir. Mais on demanderait à la population de notre cité de venir nous encourager, même à Victoriaville si possible.

28 août: - Fatima vs le club vainqueur de la série A.

29 août: - rencontre à Plessisville.

Quelle réponse!

Monsieur X... a été empêché d'aller à la messe. Il demande à son fils aîné:

—De quoi a parlé Monsieur le Curé dans son sermon?

—Il a parlé du péché.

—Et qu'est-ce qu'il en a dit?

—Oh! répond le fils d'un air maussade, il m'a semblé être contre.

—O—

La production des compagnies pétrolières canadiennes croît constamment. Elle atteindra bientôt 640,000 barils par jour.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

L'escadrille 2452 Québec à son dernier camp d'été



Depuis 1952, nombre d'officiers, et aviateurs de l'escadrille 2452 auxiliaire de radar (ville de Québec) ont consacré leurs seules vacances d'été à la surveillance de l'espace aérien canadien.

Plusieurs de ces officiers ont participé activement à la dernière guerre mondiale où ils ont été blessés au combat, faits prisonniers de guerre et enfin décorés pour avoir lutté contre toute infiltration d'idées contraires à nos libertés démocratiques et chrétiennes. Ayant compris des lors la valeur spirituelle et matérielle de nos droits, ils n'ont cessé d'éprouver le besoin urgent de défendre ces droits. Ainsi ont-ils sacrifié deux soirs par semaine de leur repos à suivre des cours, une longue fin de semaine par mois à mettre en pratique la théorie acquise et enfin quinze jours de camp d'été durant la période estivale sur une des bases de l'ARC, en l'occurrence St-Sylvestre, dans le comté de Lotbinière. Mais pas un ne juge trop cher quinze jours de ses vacances pour accomplir son devoir de citoyen en étroite collaboration avec ses coéquipiers de la force permanente.

La vie au camp est disciplinée, mais aussi agréable. Les opérations de surveillance s'effectuent pour certains de 8.00 heures A. M. à 4.00 heures p.m., pour d'autres de 4.00 heures p.m. à minuit et enfin pour un troisième groupe de minuit à 8.00 heures A. M. Ces officiers, appelés aussi "controleurs", ont la pleine responsabilité de leurs équipes et surtout de la vie du pilote. Ils en sont d'ailleurs pleinement conscients. A maintes reprises, ils ont contribué à sauver un pilote de l'aviation civile ou militaire étant à dix, vingt, quarante milles pieds d'altitude, égaré de la route aérienne tracée? Grâce aux installations leur permettant de communiquer directement par radio avec le pilote et ainsi le diriger. Ils maintiennent leur efficacité par la pratique d'interceptions synthétiques et réelles.

Mais là, ne s'arrête pas la vie du camp. Après une concentration accentuée de plus de huit heures sur l'écran du radar, le devoir fait place au divertissement. Aussi ont-ils vite fait de remplacer leur statut d'officier par celui de chevalier de la table ronde. L'esprit d'équipe y règne davantage par la joie, la simplicité et les chorales, alors que "l'Alouette" se déplume copieusement.

Mais, en ce jour du 23 juillet 1961 après avoir assisté à la messe dominicale, un nuage sombre étouffait l'escadrille de radar 2452; puisque ce fut le dernier camp d'été, du au démantèlement des forces auxiliaires.

M. et Mme Sylvio Desharnais de Princeville. Ses tantes: Madame Amédée Cantin, Siméon Breton de Plessisville et Mme Ferdinand Biette des Trois-Rivières.

Notre journal souhaite santé et persévérance à cette nouvelle novice.

Souhaitons vivement qu'on leur donne l'occasion de se dévouer davantage, car avec la disparition de cette "escadrille 2452" de ses officiers, sous-officiers et aviateurs, disparaît aussi la seule escadrille de canadiens d'expression française au sein de la vieille capitale. Le commandant de l'escadrille auxiliaire 2452 (ville de Québec) reçoit les derniers détails du chef des opérations à la base de radar de St-Sylvestre, avant de commencer le camp d'été. A. G. le chef d'escadrille Robert P. Côté, 39 ans, 1299 Aiguëbel, Québec, A. D., le chef d'escadrille William J. Stacey, 36 ans, d'Hamilton.

Photo de droite: l'administration est toujours une section importante

Photo de gauche 2ième rangée, à gauche, le sous-lieutenant "Bud" A. J. Fraser, 41 ans de Moose Jaw, Sask. contrôleur de l'aviation régulière, vérifie les notes du lieutenant Paul Gingras, 41 ans, 2499 Mathieu, Ste-Foy, qui agit comme directeur des opérations. Tandis qu'à droite, le caporal Jean M. Boudreau 20 ans, fils du D' et Mme Alphonse T. Boudreau, 830-3ième Avenue, Québec est l'assistant du directeur.

Photo de gauche 2ième rangée, à gauche, le sous-lieutenant "Bud" A. J. Fraser, 41 ans de Moose Jaw, Sask. contrôleur de l'aviation régulière, vérifie les notes du lieutenant Paul Gingras, 41 ans, 2499 Mathieu, Ste-Foy, qui agit comme directeur des opérations. Tandis qu'à droite, le caporal Jean M. Boudreau 20 ans, fils du D' et Mme Alphonse T. Boudreau, 830-3ième Avenue, Québec est l'assistant du directeur.

Photo de droite assis devant un appareil de radar le lieutenant Léon Belley, 39 ans, 959 Ernest Gagnon, Québec; contrôlé des intercepteurs, tandis que le sous-lieutenant Dan Lizotte, 35 ans, 8720 Lavoie Charlesbourg surveille la technique.

Photo du bas, l'officier de la surveillance aérienne, le sous-lieutenant Dan Lizotte, est aidé du caporal Jean M. Boudreau (A.G.) à droite le caporal Hugh Mackay de Prince-Albert, Sask., de l'ARC. régulière s'assure que les aviateurs de la réserve auxiliaire emploient les bonnes procédures.

Photo de gauche 2ième rangée, à gauche, le sous-lieutenant "Bud" A. J. Fraser, 41 ans de Moose Jaw, Sask. contrôleur de l'aviation régulière, vérifie les notes du lieutenant Paul Gingras, 41 ans, 2499 Mathieu, Ste-Foy, qui agit comme directeur des opérations. Tandis qu'à droite, le caporal Jean M. Boudreau 20 ans, fils du D' et Mme Alphonse T. Boudreau, 830-3ième Avenue, Québec est l'assistant du directeur.

Photo de gauche 2ième rangée, à gauche, le sous-lieutenant "Bud" A. J. Fraser, 41 ans de Moose Jaw, Sask. contrôleur de l'aviation régulière, vérifie les notes du lieutenant Paul Gingras, 41 ans, 2499 Mathieu, Ste-Foy, qui agit comme directeur des opérations. Tandis qu'à droite, le caporal Jean M. Boudreau 20 ans, fils du D' et Mme Alphonse T. Boudreau, 830-3ième Avenue, Québec est l'assistant du directeur.

Photo de gauche 2ième rangée, à gauche, le sous-lieutenant "Bud" A. J. Fraser, 41 ans de Moose Jaw, Sask. contrôleur de l'aviation régulière, vérifie les notes du lieutenant Paul Gingras, 41 ans, 2499 Mathieu, Ste-Foy, qui agit comme directeur des opérations. Tandis qu'à droite, le caporal Jean M. Boudreau 20 ans, fils du D' et Mme Alphonse T. Boudreau, 830-3ième Avenue, Québec est l'assistant du directeur.

Photo de gauche 2ième rangée, à gauche, le sous-lieutenant "Bud" A. J. Fraser, 41 ans de Moose Jaw, Sask. contrôleur de l'aviation régulière, vérifie les notes du lieutenant Paul Gingras, 41 ans, 2499 Mathieu, Ste-Foy, qui agit comme directeur des opérations. Tandis qu'à droite, le caporal Jean M. Boudreau 20 ans, fils du D' et Mme Alphonse T. Boudreau, 830-3ième Avenue, Québec est l'assistant du directeur.

Photo de gauche 2ième rangée, à gauche, le sous-lieutenant "Bud" A. J. Fraser, 41 ans de Moose Jaw, Sask. contrôleur de l'aviation régulière, vérifie les notes du lieutenant Paul Gingras, 41 ans, 2499 Mathieu, Ste-Foy, qui agit comme directeur des opérations. Tandis qu'à droite, le caporal Jean M. Boudreau 20 ans, fils du D' et Mme Alphonse T. Boudreau, 830-3ième Avenue, Québec est l'assistant du directeur.

Photo de gauche 2ième rangée, à gauche, le sous-lieutenant "Bud" A. J. Fraser, 41 ans de Moose Jaw, Sask. contrôleur de l'aviation régulière, vérifie les notes du lieutenant Paul Gingras, 41 ans, 2499 Mathieu, Ste-Foy, qui agit comme directeur des opérations. Tandis qu'à droite, le caporal Jean M. Boudreau 20 ans, fils du D' et Mme Alphonse T. Boudreau, 830-3ième Avenue, Québec est l'assistant du directeur.

Photo de gauche 2ième rangée, à gauche, le sous-lieutenant "Bud" A. J. Fraser, 41 ans de Moose Jaw, Sask. contrôleur de l'aviation régulière, vérifie les notes du lieutenant Paul Gingras, 41 ans, 2499 Mathieu, Ste-Foy, qui agit comme directeur des opérations. Tandis qu'à droite, le caporal Jean M. Boudreau 20 ans, fils du D' et Mme Alphonse T. Boudreau, 830-3ième Avenue, Québec est l'assistant du directeur.

Excursion de la J. O. C. F. de Plessisville à Québec, le 10 septembre 1961.

Départ du "Centre d'Etude", à 9.30 hres A. M. Arrêt à L'AQUARIUM pour le repas du midi. S. V. P. apporter votre dinier.

A 2 hres p. m. - A l'Exposition Provinciale. Spectacle au Colisée. Souper en groupe dans un restaurant de la ville. Randonnée en bateau à l'île d'Orléans.

Soirée... Amusements... Retour après la veillée.

Prix l'autobus seulement: \$2.25 aller et retour.

Pour plus amples renseignements s'adresser à:

Lisette Brûlé
Tél: 749-J
Plessisville.

Noëlla Bossé
Tél: 566-J
Plessisville.

Notes sociales de Ste-Sophie-de-Mégantic

M. et Mme Fernand Breton, leur fille Rita, M. Guy Gingras ainsi que Mme Armand Gosselin et sa fillette Francine, visitaient la région de Chicoutimi en fin de semaine dernière. Ils rendaient visite également à M. et Mme Daniel Côté. M. Côté est entrepreneur en plomberie et chauffage à Hébertville Station. MM. et Mmes Rosaire et Fernand Bourque, Léo et Germain Bourque sont de retour d'un voyage à Manchester où ils ont rendu visite à MM. et Mmes Calixte Blais, Paul Gosselin ainsi que chez M. et Mme Armand Bourque. Mme Wilbrod Prince est de retour d'un voyage à New-York où elle a rendu visite au Dr et Mme Wei Chen.

désirerait tellement aller en classe comme le petit voisin... Gilles, au caractère difficile, qui a tant de misère à se faire accepter du groupe de camarades et Louise si timide, qui aura certes grand peine à se résigner au départ de la maison...

Tous ces petits bénéficieraient avec avantage d'un jardin d'enfance ou ils apprendraient à s'amuser en groupe, à profiter de jeux éducatifs, et à tirer partie de leurs multiples énergies. A tous ceux-là la Maternelle "Marie-Joie" ouvrira grandes ses portes le 6 septembre prochain. Cette classe enfantine a déjà rendu de grands services depuis une dizaine d'années; et elle est appelée à aider encore nombre de bambins. Leur offrant une classe pré-scolaire tout à fait appropriée à leur jeune âge, et qui les prépare à profiter encore davantage de la Maternelle St-Calixte l'an prochain, ou de la première année suivant le cas.

Pour plus amples renseignements on voudra bien communiquer avec la responsable.

Mme Marcel Jean.
Tél: 706-J
Plessisville, P.Q.

Et les moins de...

(Suite de la page 1)
d'eux?... Lise qui s'ennuie seule à la maison après le départ des aînés... Martin qui, déjà si avancé,

Théâtre COLONIAL

COMPLETEMENT "AIR CLIMATISE"
TEL: 228 - RUE ST-EDOUARD

PLESSISVILLE

La Direction présente cette semaine

Jeudi, vendredi, samedi, 31 août, 1 et 2 sept.

INTRIGUE - ACTION - COULEUR EN PROGRAMME DOUBLE

"L'espionne rousse"

avec: Dawn Adams, Joachim Fuchsberger, etc.

Une histoire d'un réseau d'espionnage allié traqué par les services du contre espionnage allemand. Dawn Adams est une charmante espionne au double jeu.

— EN PLUS —

"Les ailes du vautour"

en couleurs: avec: Van Heflin, Julia Adams, etc.

Dimanche, lundi, mardi, 3, 4, 5 septembre

SUPER GRAND SPECIAL TROIS JOURS SEULEMENT

"Passeport pour la honte"

avec: Eddie Constantine, Diana Dors, Odile Versois, Herbert Lion, etc.

OSE... FRANC... SENSATIONNEL... Un exposé complet du vice... un film qui fait voir ce qu'est le vice organisé d'une grande ville... un drame rempli de réalisme...

— E N P L U S

"LIANE, LA SAUVAGEONNE"

EN COULEURS avec Hardy Kruger, Marion Michaelis, la Brigitte Bardot de l'Allemagne. Liane un enfant perdu qui devint la reine sauvage de la jungle.

HEURES DES SPECTACLES

Dimanche: 2.00, 7.00 et 9.00 hres P. M.
Lundi et mardi: 7.00 et 9.00 hres P. M.
Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi: 7.00 8.15 et 10.00 hres P. M.

Prise d'habit de Mlle Françoise Paris au couvent de Bienville

Mlle Françoise Paris de Plessisville et fille de Mme Emile Paris, revêtait le Saint Habit en la chapelle du Couvent des Srs-de-St-Louis-de-France à Bienville le 14 août. Elle portera en religion le nom de Sr. Marie-de-France et sera attirée au service des malades. A cette occasion plusieurs membres de la famille se rendirent assister à cette cérémonie religieuse.

Chambres et pension

Il me sera possible pour la période scolaire de mettre à la disposition des instituteurs ou institutrices et des élèves de l'école d'Arts et Métiers, des chambres et pensions.

Pour plus d'informations, les intéressés devront s'adresser au:

MOTEL "A la Claire Fontaine"

Jean-Louis Vallée - prop.

TEL: 544 — PLESSISVILLE, P. Q.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Soirée à la Salle Maurice

à Plessisville (Route No. 49)

Samedi soir, le 2 septembre 1961.

à 9 hres p. m.

ADMISSION: Hommes \$1.00

ORCHESTRE MARCEL NAULT (Les dames seront admises gratuitement.)

Ecole maternelle MARIE-JOIE à Plessisville

Ouverture: le 6 septembre. Les enfants de 4 à 6 ans y sont admis trois après-midi par semaine. On peut s'inscrire immédiatement en s'adressant à:

Madame Marcel Jean

1601, ave Des Erables
Téléphone: 706-J
Plessisville, P. Q.

NOTONS qu'un cours de 1ère année sera donné l'avant-midi. Ce cours débutera le 5 septembre.